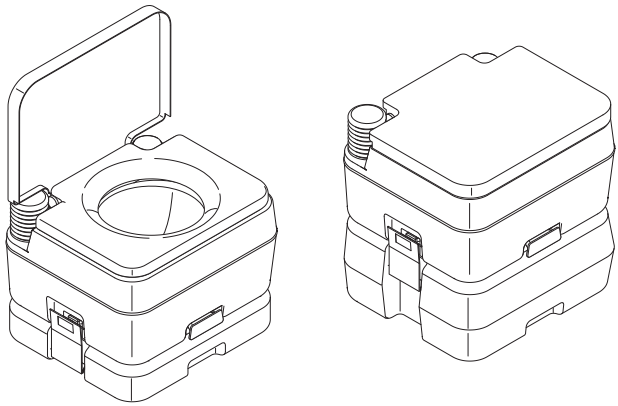


PortaFlush 10, PortaFlush 20

EN **Portable toilet**
Operating manual 8

DE **Portable Toilette**
Bedienungsanleitung 10

FR **Toilette portable**
Notice d'utilisation 13

ES **Aseo portátil**
Instrucciones de uso 16

PT **Sanitário portátil**
Manual de instruções 19

IT **WC portatile**
Istruzioni per l'uso 22

NL **Draagbaar toilet**
Gebruiksaanwijzing 24

DA **Bærbare toiletter**
Betjeningsvejledning 27

SV **Portabel toalett**
Bruksanvisning 29

NO **Bærbart toalett**
Bruksanvisning 31

FI **Matka-wc**
Käyttöohje 33

RU **Переносной туалет**
Инструкция по эксплуатации 35

PL **Toaleta przenośna**
Instrukcja obsługi 38

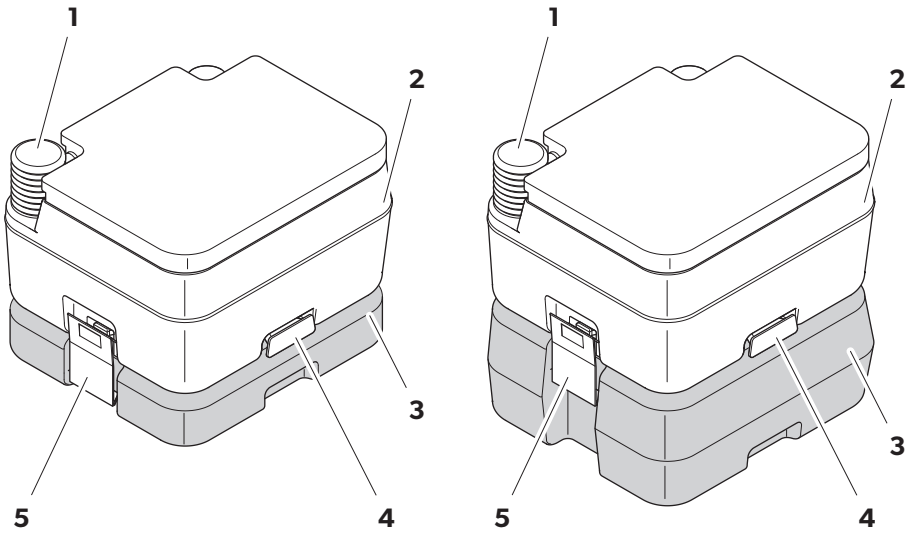
SK **Prenosné WC**
Návod na obsluhu 41

CS **Přenosné WC**
Návod k obsluze 44

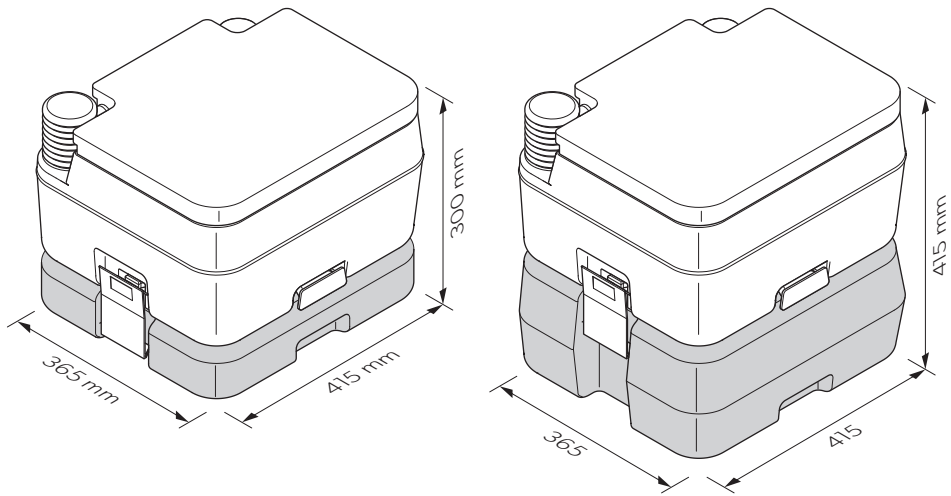
HU **Mobil vécé**
Használati utasítás 46

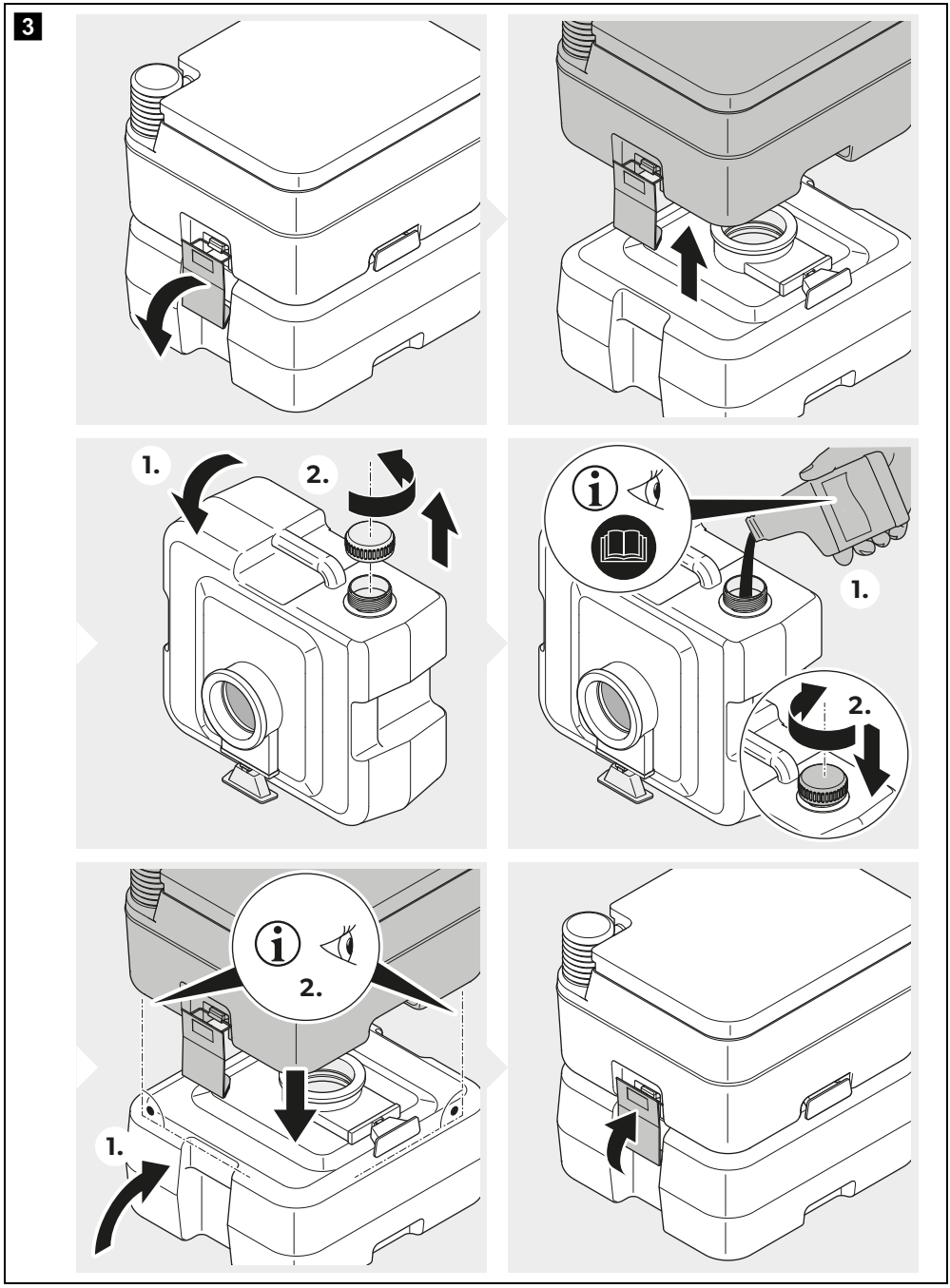
© 2021 Dometic Group. The visual appearance of the contents of this manual is protected by copyright and design law. The underlying technical design and the products contained herein may be protected by design, patent or be patent pending. The trademarks mentioned in this manual belong to Dometic Sweden AB. All rights are reserved.

1

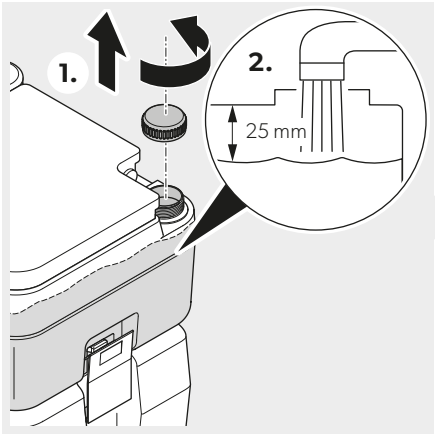


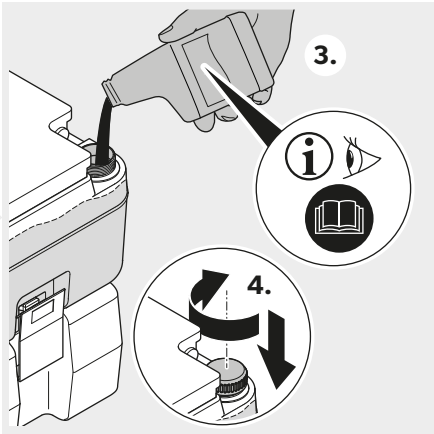
2



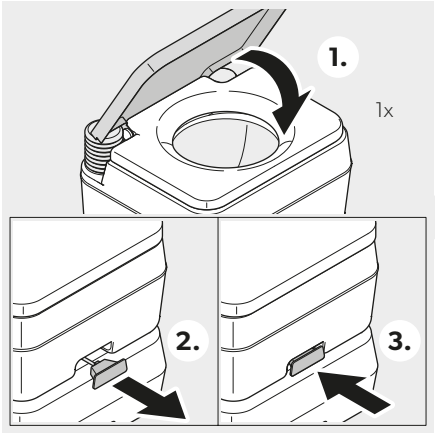

3
1.
2.
1.
2.
2.
1.

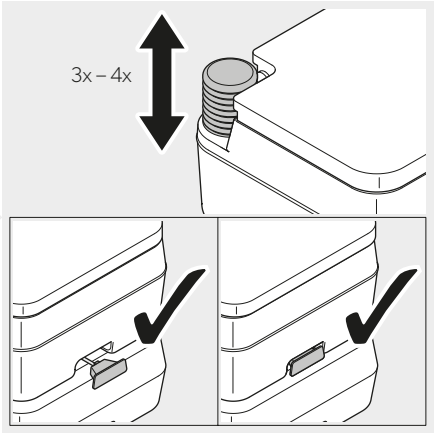
4

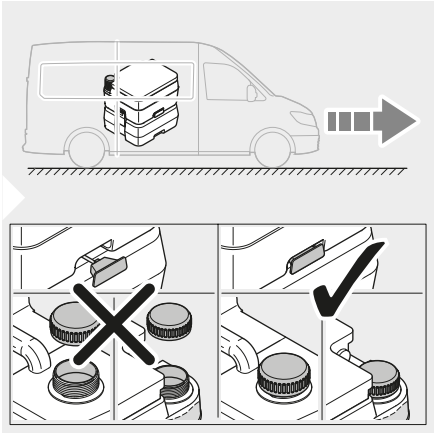




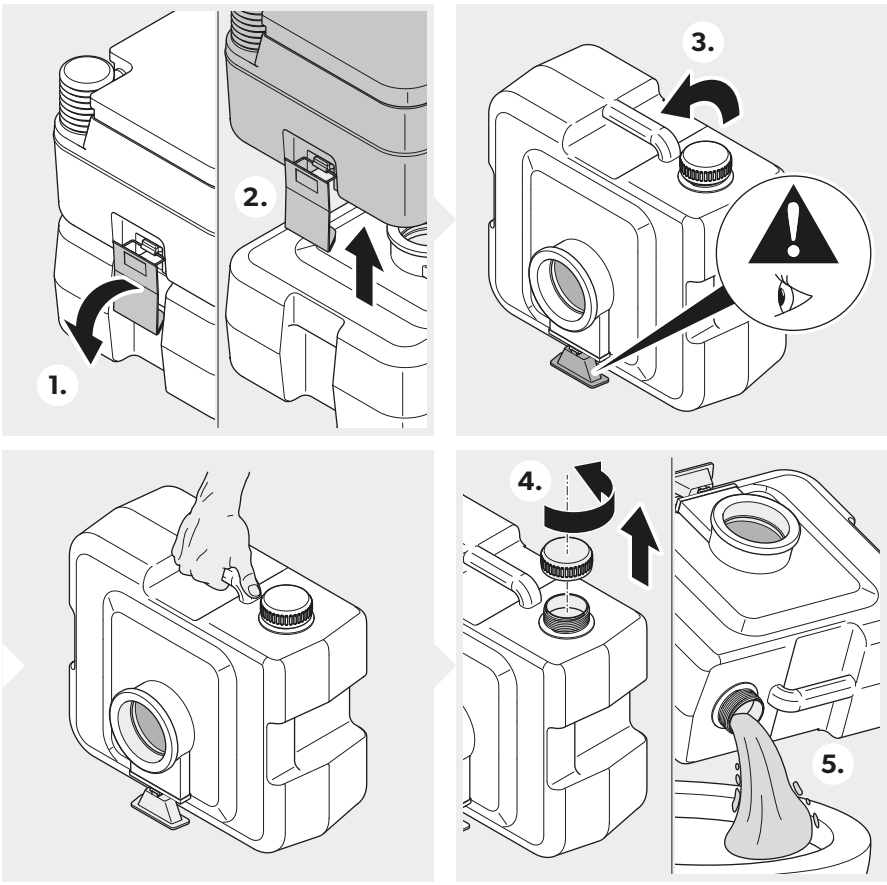
5



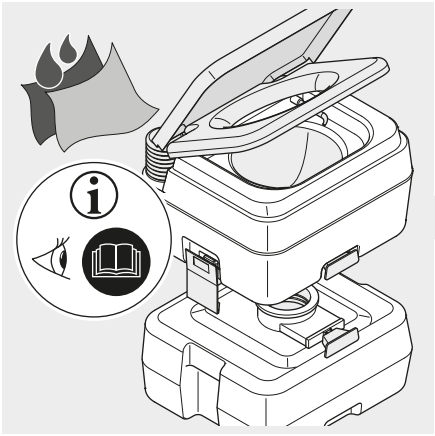


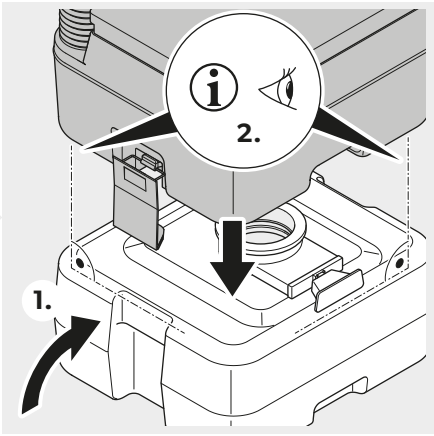


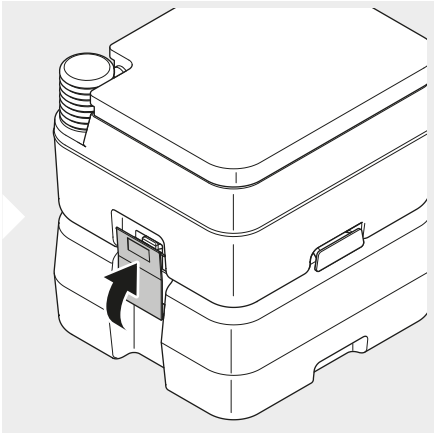
6



7







EN

Please read these instructions carefully and follow all instructions, guidelines, and warnings included in this product manual in order to ensure that you install, use, and maintain the product properly at all times. These instructions MUST stay with this product.

By using the product, you hereby confirm that you have read all instructions, guidelines, and warnings carefully and that you understand and agree to abide by the terms and conditions as set forth herein. You agree to use this product only for the intended purpose and application and in accordance with the instructions, guidelines, and warnings as set forth in this product manual as well as in accordance with all applicable laws and regulations. A failure to read and follow the instructions and warnings set forth herein may result in an injury to yourself and others, damage to your product or damage to other property in the vicinity. This product manual, including the instructions, guidelines, and warnings, and related documentation, may be subject to changes and updates. For up-to-date product information, please visit kampaoutdoors.com.

Explanation of symbols

CAUTION!
Safety instruction: Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

NOTICE!
Indicates a situation that, if not avoided, can result in property damage.

NOTE
Supplementary information for operating the product.

Safety instructions

CAUTION! Failure to obey these warnings could result in death or serious injury.

- Do not allow children to play with the toilet

NOTICE!

- Do not lean back against the toilet lid.
- Keep the toilet upright, do not tip upside down or allow the toilet to tip over.
- Keep the toilet away from sharp objects that could pierce the tanks.

Intended use

This portable toilet is designed to be used with a proprietary toilet chemical specifically designed for use in portable toilets.

This product is only suitable for the intended purpose and application in accordance with these instructions.

This manual provides information that is necessary for proper installation and/or operation of the product. Poor installation and/or improper operating or maintenance will result in unsatisfactory performance and a possible failure.

The manufacturer accepts no liability for any injury or damage to the product resulting from:

- Incorrect assembly or connection, including excess voltage
- Incorrect maintenance or use of spare parts other than original spare parts provided by the manufacturer
- Alterations to the product without express permission from the manufacturer
- Use for purposes other than those described in this manual

Kampa reserves the right to change product appearance and product specifications.

Technical description

The portable toilet comprises of two detachable tanks. The top section is a combined flush water tank and toilet bowl with a toilet seat and lid. The lower section is the waste holding tank.

The PortaFlush 10 has a 10 liter waste holding tank and the PortaFlush 20 has a 20 liter waste holding tank.

NOTICE!
If required a rinse chemical can be added to the fresh water. Always follow the manufacturers instructions. Never use toilet waste chemical in the top freshwater tank as it can damage the seals.

Product overview

No. in fig. 1	Designation
1	Pump
2	Flush water tank
3	Waste holding tank

No. in fig. 1	Designation
4	Slide valve
5	Locking lever

Using the toilet

Preparation for use

1. Prepare the waste holding tank, fig. 3.
2. Prepare the flush water tank, fig. 4.

For winter use it is possible to purchase portable toilet antifreeze. It is important that antifreeze is added to the flush water tank when freezing conditions are expected.

NOTICE!
Only use antifreeze designed for portable toilets. Do not use car or any other type of antifreeze as this may permanently damage the toilet.

Using the toilet

1. Use the toilet with the valve open or closed, fig. 5.
2. Flush the toilet with open valve after use.

Emptying

1. Empty the waste holding tank, fig. 6.
2. Wash the tank out with fresh water and prepare the toilet for use (fig. 3 and fig. 4).

Storing

➤If the toilet is not being used for an extended period store the toilet with clean and dry tanks.

Cleaning and maintenance

NOTICE!
- Never use household cleaners (bleach, solvents or other powerful agents).
- Do not use an abrasive cleaner as this will scratch the surface.

1. Clean the toilet with a damp cloth and, if necessary, a suitable plastic cleaner.
2. Buff with a dry cloth.
3. Clean the seals and the valve blade and, if necessary, lubricate with a seal lubricant.

NOTICE!
The valve seal is a part that is subject to wear and tear. Depending upon use, it will need to be replaced when it starts to become ineffective.

Warranty

The statutory warranty period applies. If the product is defective, please contact the manufacturer's branch in your country (see kampaoutdoors.com/store-locator) or your retailer.

For repair and warranty processing, please include the following documents when you send in the device:

- A copy of the receipt with purchase date
- A reason for the claim or description of the fault

Disposal

➤Place the packaging material in the appropriate recycling waste bins, wherever possible.

If you wish to finally dispose of the product, ask your local recycling center or specialist dealer for details about how to do this in accordance with the applicable disposal regulations.

Technical data

	PortaFlush10	PortaFlush20
Waste holding tank:	10 l	20 l
Dimensions:	see fig. 2	

DE

Lesen und befolgen Sie bitte alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise in diesem Produkthandbuch sorgfältig, um sicherzustellen, dass Sie das Produkt ordnungsgemäß installieren und stets ordnungsgemäß betreiben und warten. Diese Anleitung MUSS bei dem Produkt verbleiben.

Durch die Verwendung des Produktes bestätigen Sie hiermit, dass Sie alle Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise sorgfältig gelesen haben und dass Sie die hierin dargelegten Bestimmungen verstanden haben und ihnen zustimmen. Sie erklären sich damit einverstanden, dieses Produkt nur für den angegebenen Verwendungszweck und gemäß den Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweisen dieses Produkthandbuchs sowie gemäß allen geltenden Gesetzen und Vorschriften zu verwenden. Eine Nichtbeachtung der hierin enthaltenen Anweisungen und Warnhinweise kann zu einer Verletzung Ihrer selbst und anderer Personen, zu Schäden an Ihrem Produkt oder zu Schäden an anderem Eigentum in der Umgebung führen. Dieses Produkthandbuch, einschließlich der Anweisungen, Richtlinien und Warnhinweise, sowie die zugehörige Dokumentation können Änderungen und Aktualisierungen unterliegen. Aktuelle Produktinformationen finden Sie unter kampaoutdoors.com.

Erklärung der Symbole

VORSICHT!
Sicherheitshinweis: Kennzeichnet eine Gefahrensituation, die zu geringer oder mittelschwerer Verletzung führen könnte, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

ACHTUNG!
Kennzeichnet eine Situation, die zu Sachschäden führen kann, wenn die jeweiligen Anweisungen nicht befolgt werden.

HINWEIS
Ergänzende Informationen zur Bedienung des Produktes.

Sicherheitshinweise

VORSICHT! Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zum Tod oder schwerer Verletzung führen.

- Erlauben Sie Kindern nicht, mit der Toilette zu spielen.

ACHTUNG!

- Lehnen Sie sich nicht mit dem Rücken gegen den Toilettendeckel.
- Halten Sie die Toilette aufrecht, drehen Sie sie nicht um und lassen Sie sie nicht umkippen.
- Halten Sie die Toilette von scharfen Gegenständen fern, die die Tanks durchstoßen könnten.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Diese portable Toilette ist für die Verwendung mit einer speziellen Toilettenchemikalie vorgesehen, die speziell für die Verwendung bei portablen Toiletten entwickelt wurde.

Dieses Produkt ist nur für den angegebenen Verwendungszweck und die Anwendung gemäß dieser Anleitung geeignet.

Dieses Handbuch enthält Informationen, die für die ordnungsgemäße Installation und/oder den ordnungsgemäßen Betrieb des Produkts erforderlich sind. Installationsfehler und/oder ein nicht ordnungsgemäßer Betrieb oder eine nicht ordnungsgemäße Wartung haben eine unzureichende Leistung und u. U. einen Ausfall des Geräts zur Folge.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Verletzungen oder Schäden am Produkt, die durch Folgendes entstehen:

- Unsachgemäße Montage oder falscher Anschluss, einschließlich Überspannung
- Unsachgemäße Wartung oder Verwendung von anderen als den vom Hersteller gelieferten Original-Ersatzteilen
- Veränderungen am Produkt ohne ausdrückliche Genehmigung des Herstellers
- Verwendung für andere als die in der Anleitung beschriebenen Zwecke

Kampa behält sich das Recht vor, das Erscheinungsbild des Produkts und dessen technische Daten zu ändern.

Technische Beschreibung

Die portable Toilette besteht aus zwei abnehmbaren Tanks. Der obere Teil ist eine Kombination aus Spülwassertank und Toilettenschüssel mit einem Toilettensitz und einem Deckel. Der untere Teil ist der Fäkalientank.

Das Modell PortaFlush 10 verfügt über einen 10-Liter-Fäkalientank und das Modell PortaFlush 20 über einen 20-Liter-Fäkalientank.

ACHTUNG!
Bei Bedarf kann dem Spülwassertank eine Spülchemikalie zugesetzt werden. Beachten Sie immer die Anweisungen des Herstellers. Geben Sie niemals Toilettenchemikalien in den oberen Spülwassertank, da diese die Dichtungen beschädigen können.

Produktübersicht

Pos. in Abb. 1	Bezeichnung
1	Pumpe
2	Spülwassertank
3	Fäkalientank
4	Schieberventil
5	Verriegelungshebel

Toilette benutzen

Für den Gebrauch vorbereiten

1. Bereiten Sie den Fäkalientank vor, Abb. **3**.
2. Bereiten Sie den Spülwassertank vor, Abb. **4**.

Für den Winterbetrieb ist ein Frostschutzmittel für portable Toiletten erhältlich. Es ist wichtig, dass ein Frostschutzmittel in den Spülwassertank eingefüllt wird, wenn Frost zu erwarten ist.

ACHTUNG!
Verwenden Sie nur Frostschutzmittel, das für portable Toiletten vorgesehen ist. Verwenden Sie kein für Fahrzeuge bestimmtes Frostschutzmittel oder eine andere Art von Frostschutzmittel, da dieses die Toilette dauerhaft beschädigen kann.

Toilette benutzen

1. Verwenden Sie die Toilette bei geöffnetem oder geschlossenem Ventil, Abb. **5**.
2. Spülen Sie die Toilette nach Gebrauch bei geöffnetem Ventil.

Toilette leeren

1. Leeren Sie den Fäkalientank, Abb. **6**.
2. Spülen Sie den Tank mit frischem Wasser aus und bereiten Sie die Toilette für den Gebrauch vor (Abb. **3** und Abb. **4**).

Verstauen

➤Wenn die Toilette längere Zeit nicht benutzt wird, lagern Sie die Toilette mit gesäuberten und abgetrockneten Tanks ein.

Reinigung und Pflege

ACHTUNG!
- Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger (Bleichmittel, Lösungsmittel oder andere starke Mittel).
- Verwenden Sie keine Scheuermittel, da diese die Oberfläche zerkratzen.

1. Reinigen Sie die Toilette mit einem feuchten Tuch und ggf. mit einem geeigneten Kunststoffreiniger.
2. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.
3. Reinigen Sie die Dichtungen und das Ventilblatt und schmieren Sie es bei Bedarf mit einem Dichtungsschmiermittel.

ACHTUNG!
Die Ventildichtung ist ein Verschleißteil. Je nach Gebrauch muss sie ausgetauscht werden, wenn sie beginnt, undicht zu werden.

Garantie

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an die Niederlassung des Herstellers in Ihrem Land (siehe kampaoutdoors.com/store-locator) oder an Ihren Fachhändler.

Bitte senden Sie bei einem Reparatur- bzw. Garantieantrag folgende Unterlagen mit dem Produkt ein:

- eine Kopie der Rechnung mit Kaufdatum
- einen Reklamationsgrund oder eine Fehlerbeschreibung

Entsorgung

➤Geben Sie das Verpackungsmaterial möglichst in den entsprechenden Recycling-Müll.

Wenn Sie das Produkt endgültig außer Betrieb nehmen, informieren Sie sich bitte beim nächsten Recyclingcenter oder bei Ihrem Fachhändler über die zutreffenden Entsorgungsvorschriften.

Technische Daten

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Fäkalien-tank:	10 l	20 l
Abmessun-gen:	siehe Abb. **2**	

Veuillez lire et suivre attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel afin d'installer, d'utiliser et d'entretenir le produit correctement à tout moment. Ces instructions DOIVENT rester avec le produit.

En utilisant ce produit, vous confirmez expressément avoir lu attentivement l'ensemble des instructions, directives et avertissements et que vous comprenez et acceptez de respecter les modalités et conditions énoncées dans le présent document. Vous acceptez d'utiliser ce produit uniquement pour l'usage et l'application prévus et conformément aux instructions, directives et avertissements figurant dans ce manuel, ainsi qu'à l'ensemble des lois et réglementations applicables. En cas de non-respect des instructions et avertissements figurant dans ce manuel, vous risquez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes, d'endommager votre produit ou d'endommager d'autres biens à proximité. Le présent manuel produit, y compris les instructions, directives et avertissements, ainsi que la documentation associée peuvent faire l'objet de modifications et de mises à jour. Pour obtenir des informations actualisées sur le produit, veuillez consulter le site kampaoutdoors.com.

Signification des symboles

ATTENTION !
Consignes de sécurité : indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, est susceptible d'entraîner des blessures légères ou de gravité modérée.

AVIS !
indiquent une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des dommages matériels.

REMARQUE
Informations complémentaires sur l'utilisation de ce produit.

Consignes de sécurité

ATTENTION ! Le non-respect de ces mises en garde peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

- Ne laissez pas les enfants jouer avec les toilettes.

AVIS !

- Ne vous adossez pas contre la lunette des toilettes.
- Gardez les toilettes à la verticale, ne les renversez pas et ne les laissez pas basculer.
- Gardez les toilettes à l'écart des objets pointus susceptibles de percer les réservoirs.

Usage conforme

Ces toilettes portables sont conçues pour être utilisées avec un produit chimique propriétaire spécialement conçu pour ce type d'appareil.

Ce produit convient uniquement à l'usage et à l'application prévus, conformément au présent manuel d'instructions.

Ce manuel fournit les informations nécessaires à l'installation et/ou à l'utilisation correcte du produit. Une installation, une utilisation ou un entretien inappropriés entraînera des performances insatisfaisantes et une éventuelle défaillance.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure ou de dommage résultant :

- d'un montage ou d'un raccordement incorrect, y compris d'une surtension
- d'un entretien inadapté ou de l'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces de rechange d'origine fournies par le fabricant
- de modifications apportées au produit sans autorisation explicite du fabricant
- d'usages différents de ceux décrits dans le manuel.

Kampa se réserve le droit de modifier l'apparence et les spécifications produit.

Description technique

Les toilettes portables sont composées de deux réservoirs amovibles. La partie supérieure est constituée d'une chasse d'eau et d'une cuvette combinées, équipées d'un siège et d'une lunette. La partie inférieure est le réservoir d'eaux usées.

Le PortaFlush 10 dispose d'un réservoir d'eaux usées de 10 litres et le PortaFlush 20 d'un réservoir d'eaux usées de 20 litres.

AVIS !
Si nécessaire, un produit chimique de rinçage peut être ajouté à l'eau claire. Suivez toujours les instructions du fabricant. Ne versez jamais de produit chimique de rinçage dans le réservoir de la chasse d'eau, car cela pourrait endommager les joints.

Vue d'ensemble du produit

Pos. dans fig. 1	Désignation
1	Pompe
2	Réservoir de chasse d'eau
3	Réservoir d'eaux usées
4	Vanne à glissière
5	Levier de verrouillage

Utilisation des toilettes

Préparation à l'utilisation

1. Préparez le réservoir d'eaux usées, fig. 3.
2. Préparez le réservoir de la chasse d'eau, fig. 4.

Pour une utilisation en hiver, il est possible d'acheter de l'antigel pour toilettes portables. Il est important d'ajouter de l'antigel au réservoir de la chasse d'eau lorsque des conditions de gel sont prévues.

AVIS !
Utilisez uniquement l'antigel conçu pour les toilettes portables. N'utilisez pas d'antigel pour voiture ou tout autre type d'antigel, car cela peut endommager les toilettes de manière permanente.

Utilisation des toilettes

1. Utilisez les toilettes avec la vanne ouverte ou fermée, fig. 5.
2. Après utilisation, tirez la chasse d'eau lorsque la vanne est ouverte.

Vidage

1. Videz le réservoir d'eaux usées, fig. 6.
2. Lavez le réservoir à l'eau claire et préparez les toilettes pour l'utilisation (fig. 3 et fig. 4).

Stockage

➤Si les toilettes ne sont pas utilisées pendant une période prolongée, rangez-les après avoir nettoyé et séché les réservoirs.

Nettoyage et entretien

AVIS !
- N'utilisez jamais de nettoyants ménagers (eau de Javel, solvants ou autres agents puissants).
- N'utilisez pas de nettoyant abrasif, qui risquerait de rayer la surface.

1. Nettoyez les toilettes avec un chiffon humide et, si nécessaire, avec un nettoyant pour plastique adapté.
2. Nettoyez la surface avec un chiffon sec.
3. Nettoyez les joints et la lame de la vanne et, si nécessaire, lubrifiez-les avec un lubrifiant pour joints.

AVIS !
Le joint de la vanne est une pièce soumise à l'usure. Selon l'utilisation, il devra être remplacé dès les premiers signes d'inefficacité.

Garantie

La période de garantie légale s'applique. Si le produit est défectueux, veuillez contacter la filiale locale du fabricant (voir kampaoutdoors.com/store-locator) ou votre revendeur.

Pour toutes réparations ou autres prestations de garantie, veuillez joindre à l'appareil les documents suivants :

- une copie de la facture avec la date d'achat
- un motif de réclamation ou une description du dysfonctionnement.

Mise au rebut

➤Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.

Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

Caractéristiques techniques

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Réservoir d'eaux usées :	10 l	20 l
Dimensions :	voir fig. **2**	

ES

Lea atentamente estas instrucciones y siga las indicaciones, directrices y advertencias incluidas en este manual para asegurarse de que instala, utiliza y mantiene correctamente el producto en todo momento. Estas instrucciones DEBEN permanecer con este producto.

Al utilizar el producto, usted confirma que ha leído cuidadosamente todas las instrucciones, directrices y advertencias, y que entiende y acepta cumplir los términos y condiciones aquí establecidos. Usted se compromete a utilizar este producto solo para el propósito y la aplicación previstos y de acuerdo con las instrucciones, directrices y advertencias establecidas en este manual del producto, así como de acuerdo con todas las leyes y reglamentos aplicables. La no lectura y observación de las instrucciones y advertencias aquí expuestas puede causarle lesiones a usted o a terceros, daños en el producto o daños en otras propiedades cercanas. Este manual del producto, incluyendo las instrucciones, directrices y advertencias, y la documentación relacionada, pueden estar sujetos a cambios y actualizaciones. Para obtener información actualizada sobre el producto, visite la página kampaoutdoors.com.

Explicación de los símbolos

¡ATENCIÓN!
Indicación de seguridad: Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede ocasionar o lesiones moderadas o leves.

¡AVISO!
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, puede provocar daños materiales.

NOTA
Información complementaria para el manejo del producto.

Indicaciones de seguridad

¡ATENCIÓN! El incumplimiento de estas advertencias podría acarrear la muerte o lesiones graves.

- No permita que los niños jueguen alrededor del inodoro.

¡AVISO!

- No se apoye en la tapa del inodoro.
- Mantenga el inodoro en posición vertical, no lo vuelque ni permita que se vuelque.
- Mantenga el inodoro alejado de objetos afilados que puedan perforar los depósitos.

Uso previsto

Este inodoro portátil está diseñado para ser utilizado con un producto químico patentado y especialmente concebido para su uso en inodoros portátiles.

Este producto solo es apto para el uso previsto y la aplicación de acuerdo con estas instrucciones.

Este manual proporciona la información necesaria para la correcta instalación y/o funcionamiento del producto. Una instalación deficiente y/o un uso y mantenimiento inadecuados conllevan un rendimiento insatisfactorio y posibles fallos.

El fabricante no se hace responsable de ninguna lesión o daño en el producto ocasionados por:

- Un montaje o conexión incorrectos, incluido un exceso de tensión
- Un mantenimiento incorrecto o el uso de piezas de repuesto distintas de las originales proporcionadas por el fabricante
- Modificaciones realizadas en el producto sin el expreso consentimiento del fabricante
- Uso con una finalidad distinta de la descrita en las instrucciones

Kampa se reserva el derecho de cambiar la apariencia y las especificaciones del producto.

Descripción técnica

El inodoro portátil consta de dos depósitos desmontables. La sección superior está formada por el depósito de agua de descarga y la taza del inodoro con asiento y tapa. La sección inferior es el depósito de aguas residuales.

El PortaFlush 10 tiene un depósito de aguas residuales de 10 litros y el PortaFlush 20, de 20 litros.

¡AVISO!
En caso necesario, se puede añadir un producto químico de enjuague al agua limpia. Siga siempre las instrucciones de los fabricantes. No utilice nunca productos químicos para aguas residuales en el depósito superior de agua limpia, ya que pueden dañar las juntas.

Vista general de productos

Núm. en fig. 1	Denominación
1	Bomba
2	Depósito de agua
3	Depósito de aguas residuales
4	Válvula deslizante
5	Palanca de bloqueo

Uso del inodoro

Preparación para el uso

1. Prepare el depósito de aguas residuales, fig. 3.
2. Prepare el depósito de agua de descarga, fig. 4.

Para el uso en invierno es posible adquirir anticongelante para inodoros portátiles. Es importante añadir anticongelante al depósito de agua de descarga si se prevén condiciones climáticas de frío extremo.

¡AVISO!
Utilice únicamente un anticongelante adecuado para inodoros portátiles. No utilice anticongelante para coches ni de ningún otro tipo, ya que puede causar daños permanentes al inodoro.

Uso del inodoro

1. Utilice el inodoro con la válvula abierta o cerrada, fig. 5.
2. Después de su uso, descargue el agua con la válvula abierta.

Vaciado

1. Vacíe el depósito de aguas residuales, fig. 6.
2. Lave el depósito con agua limpia y prepare el inodoro para su uso (fig. 3 y fig. 4).

Almacenamiento

➤Si el inodoro no se va a utilizar durante un período prolongado, guárdelo con los depósitos limpios y secos.

Limpieza y cuidado

¡AVISO!
- No utilice nunca productos de limpieza domésticos (lejía, disolventes u otros agentes potentes).
- No utilice limpiadores abrasivos, ya que rayarán la superficie.

1. Limpie el inodoro con un paño húmedo y, si es necesario, con un producto apto para plásticos.
2. Frote con un paño seco.
3. Limpie las juntas y la hoja de la válvula y, si es necesario, engráselas con un lubricante para juntas.

¡AVISO!
La junta de la válvula es una pieza susceptible de desgaste. Dependiendo del uso, será necesario sustituirla cuando empiece a ser ineficaz.

Garantía

Se aplica el período de garantía estipulado por la ley. Si el producto es defectuoso, contacte con su punto de venta o con la sucursal del fabricante en su país (kampaoutdoors.com/store-locator).

Para tramitar la reparación y la garantía, incluya los siguientes documentos cuando envíe el aparato:

- Una copia de la factura con fecha de compra
- El motivo de la reclamación o una descripción de la avería

Gestión de residuos

➤Deseche el material de embalaje en el contenedor de reciclaje correspondiente.

Cuando vaya a desechar definitivamente el producto, infórmese en el centro de reciclaje más cercano o en un comercio especializado sobre las normas pertinentes de eliminación de materiales.

Datos técnicos

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Depósito de aguas residuales:	10 l	20 l
Dimensiones:	Véase fig. **2**	

PT

Leia atentamente as presentes instruções e siga todas as instruções, orientações e avisos incluídos neste manual, de modo a garantir a correta instalação, utilização e manutenção do produto. É OBRIGATÓRIO manter estas instruções junto com o produto.

Ao utilizar o produto, está a confirmar que leu atentamente todas as instruções, orientações e avisos, e que compreende e aceita cumprir os termos e condições estabelecidos no presente manual. Aceita utilizar este produto exclusivamente para o fim e a aplicação a que se destina e de acordo com as instruções, orientações e avisos estabelecidos neste manual, assim como de acordo com todas as leis e regulamentos aplicáveis. Caso não leia nem siga as instruções e os avisos aqui estabelecidos, poderá sofrer ferimentos pessoais ou causar ferimentos a terceiros e o produto ou outros materiais nas proximidades poderão ficar danificados. Este manual do produto, incluindo as instruções, orientações e avisos, bem como a documentação relacionada, podem estar sujeitos a alterações e atualizações. Para consultar as informações atualizadas do produto, visite kampaoutdoors.com.

Explicação dos símbolos

PRECAUÇÃO!
Indicação de segurança: indica uma situação perigosa que, se não for evitada, pode causar ferimentos ligeiros ou moderados.

NOTA!
Indica uma situação que, se não for evitada, pode causar danos materiais.

OBSERVAÇÃO
Informações complementares para a utilização do produto.

Indicações de segurança

PRECAUÇÃO! O incumprimento destes avisos poderá resultar em morte ou ferimentos graves.

- Não permita que as crianças brinquem com a sanita

NOTA!

- Não se encoste à tampa da sanita.
- Mantenha a sanita na vertical, não a vire ao contrário nem permita que a sanita tombe.
- Mantenha a sanita afastada de objetos pontiagudos que poderiam perfurar os depósitos.

Utilização adequada

Esta sanita portátil está concebida para ser utilizada com um produto químico sanitário patenteado e exclusivamente desenvolvido para utilização em sanitas portáteis.

Este produto destina-se exclusivamente à aplicação e aos fins pretendidos com base nestas instruções.

Este manual fornece informações necessárias para proceder a uma instalação e/ou a uma operação adequadas do produto. Uma instalação e/ou uma operação ou manutenção incorretas causarão um desempenho insatisfatório e uma possível avaria.

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos ou prejuízos no produto resultantes de:

- Montagem ou ligação incorreta, incluindo sobretensões
- Manutenção incorreta ou utilização de peças sobressalentes não originais fornecidas pelo fabricante
- Alterações ao produto sem autorização expressa do fabricante
- Utilização para outras finalidades que não as descritas no presente manual

A Kampa reserva-se o direito de alterar o design e as especificações do produto.

Descrição técnica

A sanita portátil inclui dois depósitos removíveis. A secção superior é constituída por um depósito de água de lavagem e por uma bacia sanitária e respetiva tampa. A secção inferior é o tanque séptico.

A PortaFlush 10 tem um tanque séptico de 10 litros e a PortaFlush 20 tem um tanque séptico de 20 litros.

NOTA!
Se for necessário, é possível acrescentar um produto químico de lavagem à água fresca. Cumpra sempre as instruções dos fabricantes. Nunca utilize produtos químicos para tratamento de resíduos no depósito de água fresca, uma vez que estes produtos podem danificar os vedantes.

Visão geral do produto

N.º na fig. 1	Designação
1	Bomba
2	Depósito de água de lavagem
3	Tanque séptico
4	Válvula de gaveta
5	Alavanca de bloqueio

Usar a sanita

Preparar para utilização

1. Prepare o tanque séptico, fig. 3.
2. Prepare o depósito de água de lavagem, fig. 4.

Em caso de utilização durante o inverno, é possível adquirir um anticongelante para sanitas portáteis. É importante acrescentar o anticongelante ao depósito de água de lavagem caso se prevejam temperaturas negativas.

NOTA!
Utilize apenas anticongelante especificamente concebido para sanitas portáteis. Não utilize anticongelante para automóveis nem outro tipo de anticongelante, uma vez que estes produtos podem causar danos permanentes na sanita.

Usar a sanita

1. Utilize a sanita com a válvula aberta ou fechada, fig. 5.
2. Após a utilização, descarregue a sanita com a válvula aberta.

Esvaziar

1. Esvazie o tanque séptico, fig. 6.
2. Limpe o tanque com água fresca e prepare a sanita para a utilização (fig. 3 e fig. 4).

Armazenar

➤Se a sanita não for utilizada durante um longo período de tempo, guarde a sanita com os respetivos depósitos limpos e secos.

Limpeza e manutenção

NOTA!
- Nunca utilize produtos de limpeza domésticos (lixívia, solventes ou outros produtos fortes).
- Não utilize agentes de limpeza abrasivos porque estes arranharão a superfície do produto.

1. Limpe a sanita com um pano húmido e, se necessário, com um agente de limpeza para plásticos adequado.
2. Dê um polimento com um pano seco.
3. Limpe os vedantes e a lâmina da válvula e, se necessário, lubrifique com um lubrificante para vedantes.

NOTA!
O vedante da válvula é uma peça de desgaste. Dependendo da utilização, será necessário substituí-lo quando começar a ser ineficaz.

Garantia

Aplica-se o prazo de garantia legal. Se o produto apresentar defeitos, contacte a filial do fabricante no seu país (ver kampaoutdoors.com/store-locator) ou o seu revendedor.

Para fins de reparação ou de garantia, terá de enviar também os seguintes documentos:

- Uma cópia da fatura com a data de aquisição
- Um motivo de reclamação ou uma descrição da falha

Eliminação

➤Sempre que possível, coloque o material de embalagem no respectivo contentor de reciclagem.

Para colocar o aparelho definitivamente fora de funcionamento, por favor, informe-se junto do centro de reciclagem mais próximo ou revendedor sobre as disposições de eliminação aplicáveis.

Dados técnicos

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Tanque séptico:	10 l	20 l
Dimensões:	ver fig. **2**	

IT

Si prega di leggere attentamente e di seguire tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze incluse in questo manuale del prodotto, al fine di garantire che il prodotto venga sempre installato, utilizzato e mantenuto nel modo corretto. Queste istruzioni DEVONO essere conservate insieme al prodotto.

Utilizzando il prodotto, l'utente conferma di aver letto attentamente tutte le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e di aver compreso e accettato di rispettare i termini e le condizioni qui espressamente indicati. L'utente accetta di utilizzare questo prodotto solo per lo scopo e l'applicazione previsti e in conformità con le istruzioni, le linee guida e le avvertenze indicate nel presente manuale del prodotto, nonché in conformità con tutte le leggi e i regolamenti applicabili. La mancata lettura e osservanza delle istruzioni e delle avvertenze qui espressamente indicate può causare lesioni personali e a terzi, danni al prodotto o ad altre proprietà nelle vicinanze. Il presente manuale del prodotto, comprese le istruzioni, le linee guida e le avvertenze e la relativa documentazione possono essere soggetti a modifiche e aggiornamenti. Per informazioni aggiornate sul prodotto, si prega di visitare il sito kampaoutdoors.com.

Spiegazione dei simboli

ATTENZIONE!
Istruzione per la sicurezza: indica una situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni di entità lieve o moderata.

AVVISO!
Indica una situazione di pericolo che, se non evitata, può provocare danni alle cose.

NOTA
Informazioni integranti relative all'impiego del prodotto.

Istruzioni per la sicurezza

ATTENZIONE! La mancata osservanza di queste avvertenze potrebbe causare la morte o lesioni gravi.

- Non consentire ai bambini di giocare con il WC.

AVVISO!

- Non appoggiarsi al coperchio del WC.
- Tenere il WC in posizione verticale, non capovolgerlo e non permettere che si ribalti.
- Tenere il WC lontano da oggetti appuntiti che potrebbero perforare i serbatoi.

Conformità d'uso

Questo WC portatile è progettato per essere usato con un prodotto chimico esclusivo, specificamente progettato per l

Questo prodotto è adatto solo per l'uso e l'applicazione previsti in conformità con le presenti istruzioni.

Questo manuale fornisce le informazioni necessarie per la corretta installazione e/o il funzionamento del prodotto. Un'installazione errata e/o un utilizzo o una manutenzione impropri comporteranno prestazioni insoddisfacenti e un possibile guasto.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali lesioni o danni al prodotto che derivino da:

- montaggio o collegamento non corretti, compresa la sovratensione
- manutenzione non corretta o uso di ricambi diversi da quelli originali forniti dal produttore
- modifiche al prodotto senza esplicita autorizzazione del produttore
- impiego per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.

Kampa si riserva il diritto di modificare l'aspetto e le specifiche del prodotto.

Descrizione delle caratteristiche tecniche

Il WC portatile comprende due serbatoi staccabili. La sezione superiore comprende serbatoio dellLa sezione inferiore è il serbatoio delle acque reflue.

PortaFlush 10 ha un serbatoio delle acque reflue da 10 litri e PortaFlush 20 ha un serbatoio delle acque reflue da 20 litri.

AVVISO!
Se necessario, allSeguire sempre le istruzioni del produttore. Non usare mai un prodotto chimico per il risciacquo nel serbatoio superiore dell

Panoramica dei prodotti

Pos. in fig. 1	Denominazione
1	Pompa
2	Serbatoio dell
3	Serbatoio delle acque reflue

Pos. in fig. 1	Denominazione
4	Valvola a saracinesca
5	Leva di bloccaggio

Utilizzo del WC

Preparazione per l

1. Preparare il serbatoio delle acque reflue, fig. 3.
2. Preparare il serbatoio dellfig. 4.

Per lÈ importante aggiungere l

AVVISO!
Usare solo antigelo progettato per WC portatili. Non usate antigelo per auto o qualsiasi altro tipo di antigelo perché potrebbe danneggiare permanentemente il WC.

Utilizzo del WC

1. Usare il WC con la valvola aperta o chiusa, fig. 5.
2. Tirare lo sciacquone con la valvola aperta dopo l

Svuotamento

1. Svuotare il serbatoio delle acque reflue, fig. 6.
2. Lavare il serbatoio con acqua dolce e preparare il WC per lfig. 3 e fig. 4).

Immagazzinamento

➤Se il WC non viene usato per un lungo periodo, riporlo con i serbatoi puliti e asciutti.

Pulizia e cura

AVVISO!
- Non usare mai detergenti domestici (candeggina, solventi o altri agenti aggressivi).
- Non usare un detergente abrasivo perché graffierebbe la superficie.

1. Pulire il WC con un panno umido e, se necessario, con un detergente per plastica adatto.
2. Passare un panno asciutto.
3. Pulire le guarnizioni e l

AVVISO!
La guarnizione della valvola è una parte soggetta a usura. A seconda dell

Garanzia

Vale il termine di garanzia previsto dalla legge. Se il prodotto è difettoso, contattare la filiale del produttore nel proprio Paese (vedi kampaoutdoors.com/store-locator) o il rivenditore di riferimento.

Per la gestione della riparazione e della garanzia è necessario inviare la seguente documentazione insieme al dispositivo:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto,
- il motivo della richiesta o la descrizione del guasto.

Smaltimento

➤Raccogliere il materiale di imballaggio possibilmente negli appositi contenitori di riciclaggio.

Quando il prodotto viene messo fuori servizio definitivamente, informarsi al centro di riciclaggio più vicino, oppure presso il proprio rivenditore specializzato, sulle prescrizioni adeguate concernenti lo smaltimento.

Specifiche tecniche

	PortaFlush10	PortaFlush20
Serbatoio delle acque reflue:	10 l	20 l
Dimensioni:	vedi fig. 2	

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen in deze handleiding op om ervoor te zorgen dat u het product te allen tijde op de juiste manier installeert, gebruikt en onderhoudt. Deze gebruiksaanwijzing MOET bij dit product bewaard worden.

Door het product te gebruiken, bevestigt u hierbij dat u alle instructies, richtlijnen en waarschuwingen zorgvuldig hebt gelezen en dat u de voorwaarden zoals hierin beschreven begrijpt en accepteert. U gaat ermee akkoord dit product alleen te gebruiken voor het beoogde doel en de beoogde toepassing en in overeenstemming met de instructies, richtlijnen en waarschuwingen zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing en in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving. Het niet lezen en opvolgen van de hierin beschreven instructies en waarschuwingen kan leiden tot letsel voor uzelf en anderen, schade aan uw product of schade aan andere eigendommen in de omgeving. Deze gebruiksaanwijzing, met inbegrip van de instructies, richtlijnen en waarschuwingen, en de bijbehorende documentatie kan onderhevig zijn aan wijzigingen en updates. Actuele productinformatie vindt u op kampaoutdoors.com.

Verklaring van de symbolen

VOORZICHTIG!
Veiligheidsaanwijzing: duidt op een gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot licht of matig letsel.

LET OP!
Duidt op een situatie die, indien deze niet wordt voorkomen, kan leiden tot materiële schade.

INSTRUCTIE
Aanvullende informatie voor het gebruik van het product.

Veiligheidsaanwijzingen

VOORZICHTIG! Het niet in acht nemen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

- Laat kinderen niet rond het toilet spelen.

LET OP!

- Leun niet achterover tegen het toiletdeksel.
- Houd het toilet rechtop, zet het niet ondersteboven en zorg ervoor dat het niet omvalt.
- Houd het toilet uit de buurt van scherpe voorwerpen die de tanks zouden kunnen perforeren.

Beoogd gebruik

Dit draagbare toilet is ontworpen voor gebruik met particuliere toiletchemicaliën die speciaal ontwikkeld zijn voor draagbare toiletten.

Dit product is alleen geschikt voor het beoogde gebruik en de toepassing in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing.

Deze handleiding geeft informatie die nodig is voor een correcte installatie en/of correct gebruik van het product. Een slechte installatie en/of onjuist gebruik of onderhoud leidt tot onbevredigende prestaties en mogelijke storingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor letsel of schade aan het product die het gevolg is van:

- Onjuiste montage of aansluiting, inclusief te hoge spanning
- Onjuist onderhoud of gebruik van andere dan door de fabrikant geleverde originele reserveonderdelen
- Wijzigingen aan het product zonder uitdrukkelijke toestemming van de fabrikant
- Gebruik voor andere doeleinden dan beschreven in deze handleiding

Kampa behoudt zich het recht voor om het uiterlijk en de specificaties van het product te wijzigen.

Technische beschrijving

Het draagbare toilet bestaat uit twee uitneembare tanks. Het bovenste deel is een gecombineerde spoelwatertank en toiletpot met toiletbril en deksel. Het onderste deel is de vuilwatertank.

De PortaFlush 10 heeft een vuilwatertank met 10 liter inhoud en de PortaFlush 20 heeft een vuilwatertank met 20 liter inhoud.

LET OP!
Desgewenst kan er een spoelmiddel aan het verse water worden toegevoegd. Volg altijd de aanwijzingen van de fabrikant op. Gebruik nooit toiletvloeistof voor de vuilwatertank in de bovenste spoelwatertank, omdat dit de afdichtingen kan beschadigen.

Productoverzicht

Nr. in afb. 1	Aanduiding
1	Pomp
2	Spoelwatertank
3	Vuilwatertank
4	Schuifafsluiter
5	Vergrendelingshendel

Toilet gebruiken

Voorbereidingen voor gebruik

1. Bereid de vuilwatertank voor, afb. 3.
2. Bereid de spoelwatertank voor, afb. 4.

Voor de winter kan er antivries voor draagbare toiletten worden aangeschaft. Het is belangrijk antivries toe te voegen aan het spoelwater indien er vorst kan worden verwacht.

LET OP!
Gebruik uitsluitend antivries die is ontwikkeld voor draagbare toiletten. Gebruik geen antivries voor auto's of andere soorten antivries, omdat deze het toilet onherstelbaar kunnen beschadigen.

Toilet gebruiken

1. Gebruik het toilet met de afsluiter open of dicht, afb. 5.
2. Spoel het toilet na gebruik met open afsluiter.

Legen

1. Leeg de vuilwatertank, afb. 6.
2. Spoel de tank schoon met vers water en bereid het toilet voor voor gebruik (afb. 3 en afb. 4).

Opslag

➤Indien het toilet voor langere tijd niet wordt gebruikt, berg het toilet dan op met schone en droge tanks.

Reiniging en onderhoud

LET OP!
- Gebruik nooit huishoudelijke reinigingsmiddelen (bleek, oplosmiddelen of andere krachtige reinigingsmiddelen).
- Gebruik geen schuurmiddel, omdat dit krassen maakt op het oppervlak.

1. Reinig het toilet met een vochtige doek en, indien nodig, een geschikt reinigingsmiddel voor kunststof.
2. Wrijf het droog met een droge doek.
3. Reinig de afdichtingen en de afsluiterplaat en smeer deze indien nodig met een afdichtingssmeermiddel.

LET OP!
De afsluiterafdichting is een onderdeel dat onderhevig is aan slijtage. Afhankelijk van het gebruik moet deze worden vervangen zodra zijn werking begint te verslechteren.

Garantie

De wettelijke garantieperiode is van toepassing. Als het product defect is, neem dan contact op met de vestiging van de fabrikant in uw land (zie kampaoutdoors.com/store-locator) of met uw dealer.

Stuur voor de afhandeling van reparaties of garantie volgende documenten mee:

- Een kopie van de factuur met datum van aankoop
- De reden voor de claim of een beschrijving van de fout

Afvoer

➤Laat het verpakkingsmateriaal indien mogelijk recyclen.

Als u het product definitief buiten bedrijf stelt, informeer dan bij het dichtstbijzijnde recyclingcentrum of uw speciaalzaak naar de betreffende afvoervoorschriften.

Technische gegevens

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Vuilwater-tank:	10 l	20 l
Afmetingen:	zie afb. **2**	

Læs og følg alle disse anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktvejledning grundigt for at sikre, at du altid installerer, bruger og vedligeholder produktet korrekt. Disse anvisninger SKAL opbevares sammen med dette produkt.

Ved at benytte produktet bekræfter du hermed, at du har læst alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundigt, og at du forstår og er indforstået med de vilkår og betingelser, der er fastlagt heri. Du er indforstået med kun at bruge dette produkt til det beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne i denne produktvejledningen samt i overensstemmelse med alle de gældende love og forskrifter. Manglende læsning og ignorering af disse anvisninger og advarsler kan medføre kvæstelser på dig selv og andre, skade på dit produkt eller skade på anden ejendom i nærheden. Der tages forbehold for eventuelle ændringer og opdateringer af denne produktvejledning samt anvisningerne, retningslinjerne og advarslerne samt den tilhørende dokumentation. For opdaterede produktinformationer, se kampaoutdoors.com.

Forklaring af symboler

FORSIGTIG!
Sikkerhedshenvisning: Angiver en farlig situation, som kan medføre mindre eller lette kvæstelser, såfremt den ikke undgås.

VIGTIGT!
Angiver en situation, som kan medføre materielle skader, såfremt den ikke undgås.

BEMÆRK
Supplerende informationer om betjening af produktet.

Sikkerhedshenvisninger

FORSIGTIG! Manglende overholdelse af disse advarsler kan medføre dødelige eller alvorlige kvæstelser.

- Børn må ikke lege med toilettet

VIGTIGT!

- Læn dig ikke tilbage mod toilettets låg.
- Hold toilettet oprejst, vend det ikke på hovedet, og sørg for, at toilettet ikke vælter.
- Hold toilettet væk fra skarpe genstande, som kan perforere tankene.

Korrekt brug

Dette bærbare toilet er beregnet til at blive anvendt sammen med egne toiletkemikalier, der er specifikt beregnet til brug i bærbare toiletter.

Dette produkt er kun egnet til dets beregnede formål og anvendelse i overensstemmelse med disse anvisninger.

Denne vejledning giver dig oplysninger om, hvad der er nødvendigt med henblik på en korrekt montering og/eller drift af produktet. Dårlig montering og/eller ukorrekt drift eller vedligeholdelse medfører utilstrækkelig ydeevne og mulige fejl.

Producenten påtager sig intet ansvar for kvæstelser eller skader i forbindelse med produktet, der skyldes:

- ukorrekt samling eller forbindelse inklusive for høj spænding
- ukorrekt vedligeholdelse eller brug af uoriginale reservedele, der ikke stammer fra producenten
- ændringer på produktet uden udtrykkelig tilladelse fra producenten
- brug til andre formål end dem, der er beskrevet i vejledningen.

Kampa forbeholder sig ret til at ændre produktets udseende og produktspecifikationer.

Teknisk beskrivelse

Det bærbare toilet består af to aftagelige tanke. Det øverste del er en kombineret skyllevandstank og toiletkumme med et toiletsæde og låg. Den nederste del er spildevandstanken.

PortaFlush 10 har en 10 liters spildevandstank, og PortaFlush 20 har en 20 liters spildevandstank.

VIGTIGT!
Hvis det er nødvendigt, kan der tilsættes et skyllekemikalie til det rene vand. Overhold altid producentens anvisninger. Anvend aldrig toilettets affaldskemikalier i den øverste friskvandstank, da de kan ødelægge tætningerne.

Oversigt over produktet

Nr. på fig. 1	Betegnelse
1	Pumpe
2	Skyllevandstank
3	Spildevandstank

Nr. på fig. 1	Betegnelse
4	Skydeventil
5	Låsehåndtag

Anvendelse af toilet

Forberedelse til anvendelse

1. Forbered spildevandstanken, fig. 3.
2. Forbered skyllevandstanken, fig. 4.

Til anvendelse om vinteren er det muligt at købe frostbeskyttelsesmidler til bærbare toiletter. Det er vigtigt, at frostbeskyttelsesmidler tilsættes til skyllevandstanken, hvis der forventes frostvejr.

VIGTIGT!
Anvend kun frostbeskyttelsesmidler, der er beregnet til bærbare toiletter. Anvend ikke frostbeskyttelsesmidler til biler eller andre typer frostbeskyttelsesmiddel, da det kan ødelægge toilettet permanent.

Anvendelse af toilet

1. Anvend toilettet, mens ventilen er åben eller lukket, fig. 5.
2. Skyl toilettet med åben ventil efter brug.

Tømning

1. Tøm spildevandstanken, fig. 6.
2. Skyl tanken med rent vand, og forbered toilettet til brug (fig. 3 og fig. 4).

Opbevaring

➤Hvis toilettet ikke bruges i en længere periode, skal det opbevares med rene og tørre tanke.

Rengøring og vedligeholdelse

VIGTIGT!
- Anvend aldrig husholdningsrengøringsmidler (blegemiddel, opløsningsmidler eller andre kraftige midler).
- Anvend ikke et skurende rengøringsmiddel, da det vil ridse overfladen.

1. Rengør toilettet med en fugtig klud og et egnet plastikredskab, hvis det er nødvendigt.
2. Tør efter med en tør klud.
3. Rengør pakningerne og ventilbladet, og smør med et pakningssmøremiddel, hvis det er nødvendigt.

VIGTIGT!
Ventilpakningen er en del, der er udsat for slid. Afhængigt af brugen kan den være nødvendigt at udskifte den, når den begynder ikke længere at fungere.

Garanti

Den lovbestemte garantiperiode gælder. Hvis produktet er defekt, skal du kontakte producentens afdeling i dit land (se kampaoutdoors.com/store-locator) eller din forhandler.

Ved reparation eller krav om garanti skal du medsende følgende bilag:

- en kopi af regningen med købsdato
- en reklamationsgrund eller en fejlbeskrivelse.

Bortskaffelse

➤Bortskaf så vidt muligt emballagen sammen med det tilsvarende genbrugsaffald.

Hvis du tager produktet endegyldigt ud af drift, skal du kontakte det nærmeste recyclingcenter eller din faghandel for at få de pågældende forskrifter om bortskaffelse.

Tekniske data

	PortaFlush10	PortaFlush20
Spildevandstank:	10 l	20 l
Mål:	se fig. 2	

Läs och följ noggrant alla instruktioner, direktiv och varningar i den här produkthandboken för att säkerställa att du alltid installerar, använder och underhåller produkten på rätt sätt. Dessa instruktioner MÅSTE förvaras tillsammans med produkten.

Genom att använda produkten bekräftar du härmed att du noggrant har läst alla instruktioner, direktiv och varningar och att du förstår och är införstådd med att följa de villkor som anges häri. Du är införstådd med att endast använda denna produkt i avsett syfte och i enlighet med instruktionerna, direktiven och varningarna som anges i denna produkthandbok samt i enlighet med alla gällande lagar och bestämmelser. Om du inte läser och följer instruktionerna och varningarna som anges här kan det leda till personskador på dig eller andra, på produkten eller annan egendom i närheten. Denna produkthandbok, inklusive instruktionerna, direktiven och varningarna samt relaterad information, kan ändras och uppdateras. För uppdaterad produktinformation, besök kampaoutdoors.com.

Förklaring av symboler

AKTA!
Säkerhetsanvisning: Anger en farlig situation som, om den inte kan undvikas, leder lindrig eller måttlig personskada.

OBSERVERA!
Anger en situation som, om den inte kan undvikas, kan leda till materiell skada.

ANVISNING
Kompletterande information om användning av produkten.

Säkerhetsanvisningar

AKTA! Om man underlåter att följa de här varningarna kan följden bli dödsfall eller allvarlig personskada.

- Barn får inte leka med toaletten

OBSERVERA!

- Luta dig inte bakåt mot toalettlocket.
- Toaletten ska vara upprätt, vänd den inte upp och ned eller låt den välta.
- Håll toaletten borta från vassa föremål som skulle kunna göra hål i tanken.

Avsedd användning

Den här bärbara toaletten har utformats för att användas tillsammans med en patentskyddad toalettkemikalie som tagits fram för användning i bärbara toaletter.

Den här produkten lämpar sig endast för avsedd användning i enlighet med denna bruksanvisning.

Den här manualen informerar om vad som krävs för att installera och/eller använda produkten på rätt sätt. Felaktig installation och/eller användning eller felaktigt underhåll kommer leda till att produkten inte fungerar optimalt och riskerar gå sönder.

Tillverkaren åtar sig inget ansvar för personskador eller materiella skador på produkten som uppstår till följd av:

- Felaktig montering eller anslutning, inklusive för hög spänning
- Felaktigt underhåll eller användning av reservdelar som inte är originaldelar från tillverkaren
- Ändringar som utförts utan uttryckligt medgivande från tillverkaren
- Användning för andra ändamål än de som beskrivs i denna bruksanvisning

Kampa förbehåller sig rätten att ändra produktens utseende och specifikationer.

Teknisk beskrivning

Den bärbara toaletten består av två borttagbara tankar. Den översta delen är en kombination av en spolvattentank och en toalettskål med en toalettsits och ett lock. Den nedre delen är septiktanken.

PortaFlush 10 har en septiktank med kapacitet för 10 liter, medan PortaFlush 20 har en septiktank med kapacitet för 20 liter.

OBSERVERA!
Vid behov kan man tillsätta en sköljkemikalie i det färska vattnet. Följ alltid tillverkaranvisningarna. Använd aldrig avloppskemikalier till den översta färskvattentanken eftersom tätningarna kan skadas.

Produktöversikt

Pos. på bild 1	Beteckning
1	Pump
2	Spolvattentank
3	Septiktank
4	Slidventil
5	Låsspak

Använda toaletten

Förberedelser inför användning

1. Förbereda septiktanken, bild **3**.
2. Förbereda spolvattentanken, bild **4**.

För vinterbruk kan man köpa ett frostskyddsmedel för den bärbara toaletten. Det är viktigt att man tillsätter frostskyddsmedel i spolvattentanken när man förväntar sig köldgrader.

OBSERVERA!
Använd endast frostskyddsmedel som är avsett för bärbara toaletter. Använd inte frostskyddsmedel för bilar, eller något annat slags frostskyddsmedel, eftersom toaletten kan få bestående skador.

Använda toaletten

1. Använda toaletten med öppen eller stängd ventil, bild **5**.
2. Spola toaletten med öppen ventil efter användning.

Tömning

1. Tömma septiktanken, bild **6**.
2. Skölj ur tanken med färskt vatten och förbered toaletten för användning (bild **3** och bild **4**).

Förvaring

➤Om toaletten inte används under en längre tid ska man förvara den med rena och torra tankar.

Rengöring och skötsel

OBSERVERA!
- Använd aldrig rengöringsmedel för hushållsbruk (blekmedel, lösningsmedel eller kraftfulla medel).
- Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom ytan blir repig.

1. Rengör toaletten med en fuktig trasa och, vid behov, ett lämpligt rengöringsmedel för plast.
2. Polera med en torr trasa.
3. Rengör tätningarna och ventilbladet samt smörj vid behov med ett smörjmedel för tätningar.

OBSERVERA!
Ventilens tätning utsätts för slitage och nötning. Beroende på användningen kommer man att behöva byta ut den när den inte är effektiv längre.

Garanti

Den lagstadgade garantitiden gäller. Kontakta tillverkarens filial i ditt land eller din återförsäljare om produkten är defekt (se kampaoutdoors.com/store-locator).

Vid reparations och garantiärenden ska följande dokument skickas med när du returnerar produkten:

- En kopia på fakturan med inköpsdatum
- En reklamationsbeskrivning eller felbeskrivning

Avfallshantering

➤Lämna om möjligt förpackningsmaterialet till återvinning.

När produkten slutgiltigt tas ur bruk: informera dig om gällande bestämmelser hos närmaste återvinningscentral eller hos återförsäljaren.

Tekniska data

	PortaFlush10	PortaFlush20
Septiktank:	10 l	20 l
Mått:	se bild **2**	

NO

Vennligst les disse instruksjonene nøye og følg alle anvisninger, retningslinjer og advarsler i denne produktveiledningen for å sikre at du installerer, bruker og vedlikeholder produktet ordentlig til enhver tid. Disse instruksjonene MÅ alltid følge med produktet.

Ved å bruke dette produktet bekrefter du at du har lest alle anvisninger, retningslinjer og advarsler grundig, og at du forstår og samtykker i å overholde vilkårene slik de er presentert her. Du godtar å bruke dette produktet kun til tiltenkt formål og bruksområder, og i samsvar med anvisningene, retningslinjene og advarslene slik de er presentert i denne produktveiledningen, så vel som i samsvar med alle gjeldende lovbestemmelser og forskrifter. Hvis anvisningene og advarslene som er presentert her, ikke blir lest og fulgt, kan det føre til personskader hos deg selv eller andre, skader på produktet eller skader på annen eiendom i nærheten. Denne produktveiledningen med sine anvisninger, retningslinjer og advarsler, samt relatert dokumentasjon, kan være underlagt endringer og oppdateringer. For oppdatert produktinformasjon, se kampaoutdoors.com.

Symbolforklaring

FORSIKTIG!
Sikkerhetsregel: Kjennetegner en farlig situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i mindre til moderate personskader.

PASS PÅ!
Kjennetegner en situasjon som - dersom den ikke unngås - kan resultere i materielle skader.

MERK
Ytterligere informasjon om betjening av produktet.

Sikkerhetsanvisninger

FORSIKTIG! Manglende overholdelse av disse advarslene kan resultere i alvorlige personskader, eventuelt med døden til følge.

- Ikke la barn leke med toalettet

PASS PÅ!

- Ikke len deg tilbake mot toalettlokket.
- Hold toalettet i stående stilling, ikke vend det opp ned eller la det velte til siden.
- Hold toalettet unna skarpe gjenstander som kan stikke hull på tankene.

Forskriftsmessig bruk

Dette bærbare toalettet er ment for bruk med toalettkjemikalier som er spesielt utviklet for bruk i bærbare toaletter.

Dette produktet er kun egnet for det tiltenkte formålet og bruksområdet i samsvar med disse instruksjonene.

Denne veiledningen gir informasjon som er nødvendig for korrekt installasjon og/eller bruk av produktet. Feilaktig installasjon og/eller ukorrekt bruk eller vedlikehold vil resultere i en utilfredsstillende ytelse og mulig svikt.

Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for personskader eller materielle skader på produktet som følge av:

- Ukorrekt montering eller tilkobling, inkludert for høy spenning
- Ukorrekt vedlikehold eller bruk av andre reservedeler enn originale reservedeler levert av produsenten
- Modifisering av produktet uten at det er gitt uttrykkelig godkjenning av produsenten
- Bruk til andre formål enn beskrevet i denne veiledningen

Kampa forbeholder seg rettigheten til å endre produktets produktspesifikasjoner og utseende.

Teknisk beskrivelse

Det bærbare toalettet består av to løsbare tanker. Den øverste seksjonen er en kombinert spylevanntank og toalettskål med toalettsete og lokk. Den nederste seksjonen er en septiktank.

PortaFlush 10 har en septiktank på 10 liter, mens PortaFlush 20 har en septiktank på 20 liter.

PASS PÅ!
Ved behov kan et rensemiddel tilsettes spylevannet. Følg alltid anvisningene fra produsenten. Hell aldri septikkjemikalier for toalettet i spylevanntanken, da det kan føre til skader på tetningene.

Produktoversikt

Nr. i fig. 1	Betegnelse
1	Pumpe
2	Spylevanntank
3	Septiktank

Nr. i fig. 1	Betegnelse
4	Sluseventil
5	Låsespak

Bruk av toalettet

Forberedelser før bruk

1. Forberedelse av septiktanken, se fig. 3.
2. Forberedelse av spylevanntanken, se fig. 4.

For vinterbruk kan det kjøpes antifrostmiddel for bærbare toaletter. Det er viktig å tilsette antifrostmiddel i spylevanntanken hvis det forventes frost.

PASS PÅ!
Bruk kun antifrostmiddel som er utviklet for bærbare toaletter. Ikke bruk frostvæske til biler eller andre typer antifrostmidler, ettersom det kan føre til permanente skader på toalettet.

Bruk av toalettet

1. Bruk toalettet med åpen eller lukket ventil, se fig. 5.
2. Spyl toalettet med åpen ventil etter bruk.

Tømming

1. Tømming av septiktanken, se fig. 6.
2. Vask ut tanken med rent vann, og forbered toalettet for bruk (fig. 3 og fig. 4).

Lagring

➤Hvis toalettet ikke skal benyttes i lengre tid, bør det oppbevares med rene og tørre tanker.

Rengjøring og vedlikehold

PASS PÅ!
- Bruk aldri husholdningsrengjøringsmidler (blekemidler, løsemidler eller andre kraftige virkestoffer).
- Ikke bruk skurende rengjøringsmidler, ettersom det vil føre til riper i overflaten.

1. Rengjør toalettet med en fuktig klut, og ved behov med et rengjøringsmiddel som er egnet for plast.
2. Tørk grundig av med en tørr klut.
3. Rengjør tetninger og ventilplaten, og smør med et tetningssmøremiddel ved behov.

PASS PÅ!
Ventiltetningen er en del som utsettes for slitasje. Avhengig av bruken må den skiftes ut når den begynner å miste virkningen.

Garanti

Lovmessig garantitid gjelder. Hvis produktet er defekt: Ta kontakt med produsentens kontor i ditt land (se kampaoutdoors.com/store-locator) eller din forhandler.

Ved henvendelser vedrørende reparasjon eller garanti, må du sende med følgende dokumentasjon:

- Kopi av kvitteringen med kjøpsdato
- Årsaken til kravet eller beskrivelse av feilen

Avfallshåndtering

➤Lever emballasje til resirkulering så langt det er mulig.

Når du tar produktet ut av drift for siste gang, må du sørge for å få informasjon om deponeringsforskrifter hos nærmeste resirkuleringsstasjon eller hos din faghandler.

Tekniske spesifikasjoner

	PortaFlush10	PortaFlush20
Septiktank:	10 l	20 l
Mål:	se fig. 2	

Lue nämä ohjeet huolellisesti ja noudata kaikkia tämän tuotteen käyttöohjeissa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia. Näin varmistat, että tuotteen asennus, käyttö ja huolto sujuu aina oikein. Näiden ohjeiden TÄYTYY jäädä tuotteen yhteyteen.

Käyttämällä tuotetta vahvistat lukeneesi kaikki ohjeet, määräykset ja varoitukset huolellisesti ja että ymmärrät ja hyväksyt tässä annetut ehdot. Sitoudut käyttämään tuotetta ainoastaan sen käyttötarkoitukseen ja ilmoitetuissa käyttökohteissa ja noudattaen tässä tuotteen käyttöohjeessa annettuja ohjeita, määräyksiä ja varoituksia sekä voimassa olevia lakeja ja määräyksiä. Tässä annettujen ohjeiden ja varoitusten lukematta ja noudattamatta jättäminen voi johtaa omaan tai muiden loukkaantumiseen, tuotteen vaurioitumiseen tai muun ympärillä olevan omaisuuden vaurioitumiseen. Tähän tuotteen käyttöohjeeseen, ohjeisiin, määräyksiin ja varoituksiin sekä oheisdokumentteihin voidaan tehdä muutoksia ja niitä voidaan päivittää. Katso ajantasaiset tuotetiedot osoitteesta kampaoutdoors.com.

Symbolien selitykset

HUOMIO!
Turvallisuusohjeet: viittaavat vaaralliseen tilanteeseen, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos ohjeita ei noudateta.

HUOMAUTUS!
viittaavat tilanteeseen, joka voi johtaa esinevahinkoon, jos ohjeita ei noudateta.

OHJE
Tuotteen käyttöä koskevia lisätietoja.

Turvallisuusohjeet

HUOMIO! Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa kuolemaan tai vakavaan vammaan.

- Älä anna lasten leikkiä käymälän parissa

HUOMAUTUS!

- Älä nojaa käymälän kanteen.
- Pidä käymälä pystyasennossa, älä käännä sitä ylösalaisin tai anna sen kaatua.
- Pidä käymälä kaukana terävistä esineistä, jotka voivat lävistää säiliöt.

Käyttötarkoitus

Tämä liikuteltava käymälä on suunniteltu käytettäväksi siihen tarkoitetulla wc-kemikaalilla, joka on nimenomaisesti suunniteltu käyttäväksi liikuteltavissa käymälöissä.

Tämä tuote soveltuu ainoastaan näissä ohjeissa ilmoitettuun käyttötarkoitukseen ja käyttökohteeseen.

Näistä ohjeista saat tuotteen asianmukaiseen asennukseen ja/tai käyttöön tarvittavat tiedot. Väärin tehdyn asennuksen ja/tai väärän käyttötavan tai vääränlaisen huollon seurauksena laite ei toimi tyydyttävästi, ja se saattaa mennä epäkuntoon.

Valmistaja ei ota vastuuta tapaturmista tai tuotevaurioista, jotka johtuvat seuraavista:

- Väärin tehty asennus tai liitäntä, ylijännite mukaan lukien
- Väärin tehty huolto tai muiden kuin valmistajalta saatavien alkuperäisten varaosien käyttö
- Tuotteeseen ilman valmistajan nimenomaista lupaa tehdyt muutokset
- Käyttö muuhun kuin tässä ohjeessa ilmoitettuun tarkoitukseen

Kampa pidättää itsellään oikeuden muutoksiin tuotteen ulkonäössä ja spesifikaatioissa.

Tekninen kuvaus

Liikuteltava käymälä muodostuu kahdesta irrotettavasta säiliöstä. Ylempi osa on vesisäiliö- ja wc-pyttyyhdistelmä, jossa on istuinosa ja kansi. Alempi osa on septitankki.

PortaFlush 10 -mallissa on 10 litran septitankki ja PortaFlush 20 -mallissa on 20 litran septitankki.

HUOMAUTUS!
Tarvittaessa puhtaaseen veteen voidaan lisätä huuhtelukemikaalia. Noudata aina valmistajan ohjeita. Älä käytä käymäläjätekemikaalia yläosan puhdasvesisäiliössä, koska se voi vahingoittaa tiivisteitä.

Tuote lyhyesti

Nro kuva 1	Kuvaus
1	Pumppu
2	Huuhteluvesisäiliö
3	Septitankki

Nro kuva 1	Kuvaus
4	Liukuventtiili
5	Lukitusvipu

Käymälän käyttäminen

Käytön valmisteleminen

1. Valmistele septitankki, kuva **3**.
2. Valmistele huuhteluvesisäiliö, kuva **4**.

Talvikäyttöä varten voidaan hankkia liikuteltavaan käymälään tarkoitettua jäätymisenestoainetta. On tärkeää, että jäätymisenestoainetta lisätään huuhteluvesisäiliöön, kun odotettavissa on pakkasta.

HUOMAUTUS!
Käytä vain jäätymisenestoainetta, joka on suunniteltu liikuteltaviin käymälöihin. Älä käytä minkään muun tyyppistä jäätymisenestoainetta, koska se voi vahingoittaa käymälää peruuttamattomasti.

Käymälän käyttäminen

1. Käytä käymälää venttiili auki tai kiinni, kuva **5**.
2. Huuhtele käymälä käytön jälkeen venttiili avattuna.

Tyhjentäminen

1. Tyhjennä septitankki, kuva **6**.
2. Pese säiliö puhtaalle vedellä ja valmistele käymälä käyttöä varten (kuva **3** ja kuva **4**).

Varastointi

➤Jos käymälää ei käytetä pitkään aikaan, varastoi käymälä säiliöt puhtaina ja kuivina.

Puhdistus ja hoito

HUOMAUTUS!
- Älä koskaan käytä kotitalouden puhdistusaineita (valkaisuaine, liuottimet tai muut voimakasvaikutteiset aineet).
- Älä käytä hankaavaa puhdistusainetta, koska se naarmuttaa pintaa.

1. Puhdista käymälä kostealla liinalla ja tarvittaessa sopivalla muovinpuhdistusaineella.
2. Kuivaa kuivalla liinalla.
3. Puhdista tiivisteet ja venttiililäppä ja tarvittaessa voitele tiivisterasvalla.

HUOMAUTUS!
Venttiilin tiiviste on kulumiselle altis osa. Käytöstä riippuen se täytyy vaihtaa, jos se alkaa menettää tehoaan.

Takuu

Tuotetta koskee lakisääteinen tuotevastuuaika. Jos tuote on viallinen, ota yhteyttä valmistajan toimipisteeseen omassa maassasi (ks. kampaoutdoors.com/store-locator) tai jälleenmyyjään.

Jos lähetät tuotteen korjattavaksi, liitä korjaus- ja takuukäsittelyä varten mukaan seuraavat asiakirjat:

- Kopio kuitista, jossa näkyy ostopäivä
- Valitusperuste tai vikakuvaus

Hävittäminen

➤Vie pakkausmateriaali mahdollisuuksien mukaan vastaavan kierrätysjätteen joukkoon.

Jos poistat tuotteen lopullisesti käytöstä, pyydä tietoa sen hävittämistä koskevista määräyksistä lähimmästä kierrätyskeskuksesta tai ammattiliikkeestäsi.

Tekniset tiedot

	PortaFlush10	PortaFlush20
Septitankki:	10 l	20 l
Mitat:	ks. kuva **2**	

RU

Пожалуйста, внимательно прочтите и соблюдайте все указания, рекомендации и предупреждения, содержащиеся в этом руководстве по использованию изделия, чтобы гарантировать правильную установку, использование и обслуживание изделия. Эта инструкция ДОЛЖНА оставаться вместе с этим изделием.

Используя изделие, вы тем самым подтверждаете, что внимательно прочитали все указания, рекомендации и предупреждения, а также, что вы понимаете и соглашаетесь соблюдать положения и условия, изложенные в настоящем документе. Вы соглашаетесь использовать это изделие только по прямому назначению и в соответствии с указаниями, рекомендациями и предупреждениями, изложенными в данном руководстве по использованию изделия, а также в соответствии со всеми применимыми законами и правилами. Несоблюдение указаний и предупреждений, изложенных в данном документе может привести к травмам вас и других лиц, повреждению вашего изделия или повреждению другого имущества, находящегося поблизости. Данное руководство по использованию изделия, включая указания, рекомендации и предупреждения, а также сопутствующую документацию, может подвергаться изменениям и обновлениям. Актуальную информацию о продукте можно найти на сайте kampaoutdoors.com.

Пояснение к символам

ОСТОРОЖНО!
Указание по технике безопасности: Указывает на опасную ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к травмам легкой или средней степени тяжести.

ВНИМАНИЕ!
Указывает на ситуацию, которая, если ее не избежать, может привести к материальному ущербу.

УКАЗАНИЕ
Дополнительная информация по управлению продуктом.

Указания по технике безопасности

ОСТОРОЖНО! Несоблюдение этих предупреждений может привести к смерти или серьезной травме.

- Не допускайте игр детей с туалетом

ВНИМАНИЕ!

- Не опирайтесь на крышку туалета.
- Держите туалет в вертикальном положении, не переворачивайте вверх ногами и не допускайте опрокидывания туалета.
- Держите туалет вдали от острых предметов, которые могут проколоть баки.

Использование по назначению

Этот переносной туалет предназначен для использования со специализированными химикатами, специально разработанным для использования в переносных туалетах.

Это изделие подходит только для использования по назначению и применения в соответствии с данной инструкцией.

В данной инструкции содержится информация, необходимая для правильного монтажа и/или эксплуатации изделия. Неправильный монтаж и/или ненадлежащая эксплуатация или техническое обслуживание приводят к неудовлетворительной работе и возможному отказу.

Изготовитель не несет ответственности за какие-либо травмы или повреждение продукта в результате следующих причин:

- Неправильная сборка или подключение, включая повышенное напряжение
- Неправильное техническое обслуживание или использование запасных частей, отличных от оригинальных запасных частей, предоставленных изготовителем
- Изменения в продукте, выполненные без однозначного разрешения изготовителя
- Использование в цепях, отличных от указанных в данной инструкции

Компания Kampa оставляет за собой право изменять внешний вид и технические характеристики продукта.

Техническое описание

Переносной туалет содержит два съемных бака. Верхняя часть – это комбинированный сливной бачок и унитаз с сиденьем и крышкой. Нижняя часть – это бак для фекалий.

Portaflush 10 имеет 10-литровый бак для фекалий, а PortaFlush 20 – 20-литровый бак.

ВНИМАНИЕ!
При необходимости, специальные химикаты можно добавить в свежую воду. Всегда следуйте инструкциям производителей. Никогда не добавляйте химикаты в верхний бак для свежей воды, поскольку они могут повредить уплотнения.

Общий вид изделия

Поз. на рис. 1	Название
1	Насос
2	Сливной бачок
3	Бак для фекалий
4	Золотниковый клапан
5	Стопорный рычаг

Использование туалета

Подготовка к использованию

1. Подготовьте бак для фекалий, рис. 3.
2. Подготовьте сливной бачок, рис. 4.

Для использования в зимний период можно приобрести антифриз для переносных туалетов. Важно, чтобы антифриз добавлен в сливной бачок, когда ожидаются морозы.

ВНИМАНИЕ!
Используйте только антифриз, предназначенный для переносных туалетов. Не используйте автомобильный или любой другой тип антифриза, поскольку это может привести к полному разрушению туалета.

Использование туалета

1. Используйте туалет с открытым или закрытым клапаном, рис. 5.
2. После использования смойте туалет с открытым клапаном.

Опорожнение

1. Опорожните бак для фекалий, рис. 6.
2. Промойте бак свежей водой и приготовьте туалет к использованию (рис. 3 и рис. 4).

Хранение

➤Если туалет не используется в течение длительного периода, храните туалет, предварительно очистив и высушив баки.

Очистка и уход

ВНИМАНИЕ!
- Не используйте бытовые чистящие средства (отбеливатель, растворители или другие мощные средства).
- Не используйте абразивные чистящие средства, поскольку они поцарапают поверхность.

1. Очистите туалет влажной тканью и, если необходимо, подходящим средством для очистки пластмасс.
2. Протрите сухой тканью.
3. Очистите уплотнения и золотник клапана и, при необходимости, смажьте смазкой для уплотнений.

ВНИМАНИЕ!
Уплотнение клапана является деталью, подверженной износу. В зависимости от интенсивности использования, его нужно будет заменить, когда оно начнет становиться неэффективным.

Гарантия

Действителен установленный законом срок гарантии. Если продукт неисправен, обратитесь в представительство изготовителя в вашей стране (см. kampaoutdoors.com/store-locator) или в торговую организацию.

При обращении по вопросам ремонта или гарантийного обслуживания необходимо также предоставить следующую информацию:

- копию счета с датой покупки
- причину претензии или описание неисправности

Утилизация

➤По возможности, выкидывайте упаковочный материал в мусор, подлежащий вторичной переработке.

Если Вы окончательно выводите продукт из эксплуатации, то получите информацию в ближайшем центре по вторичной переработке или в торговой сети о соответствующих предписаниях по утилизации.

Технические характеристики

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Бак для фекалий:	10 л	20 л
Размеры:	см. рис. **2**	

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji i przestrzeganie wszystkich zawartych w niej instrukcji postępowania, wskazówek i ostrzeżeń. Pozwoli to zapewnić, że produkt będzie zawsze prawidłowo instalowany, wykorzystywany i konserwowany. Niniejsza instrukcja MUSI przez cały czas pozostawać przy produkcie.

Korzystając z produktu, użytkownik potwierdza uważne przeczytanie wszelkich instrukcji, wskazówek i ostrzeżeń, ich zrozumienie oraz zobowiązuje się przestrzegać zawartych w nich warunków. Użytkownik zobowiązuje się wykorzystywać niniejszy produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem i zamierzonym zastosowaniem oraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami wyszczególnionymi w niniejszej instrukcji produktu, jak również ze wszystkimi mającymi zastosowanie przepisami i regulacjami prawnymi. Nieprzestrzeganie zawartych tu instrukcji i ostrzeżeń może skutkować obrażeniami u użytkownika oraz osób trzecich, uszkodzeniem produktu lub też uszkodzeniem mienia w sąsiedztwie produktu. Zastrzega się możliwość wprowadzania zmian i aktualizacji niniejszej instrukcji produktu, wraz z instrukcjami, wskazówkami i ostrzeżeniami oraz powiązaną dokumentacją. Aktualne informacje dotyczące produktu można zawsze znaleźć na stronie kampaoutdoors.com.

Objaśnienie symboli

OSTROŻNIE!
Wskazówka bezpieczeństwa: Wskazuje niebezpieczną sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do lekkich lub umiarkowanych obrażeń.

UWAGA!
Wskazuje sytuację, która – jeśli się jej nie uniknie – może prowadzić do powstania szkód materialnych.

WSKAZÓWKA
Dodatkowe informacje dotyczące obsługi produktu.

Wskazówki bezpieczeństwa

OSTROŻNIE! Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może prowadzić do śmierci lub ciężkich obrażeń.

- Dzieci nie mogą bawić się toaletą.

UWAGA!

- Nie opierać się o klapę toalety.
- Utrzymywać toaletę w pozycji pionowej, nie ustawiać jej do góry nogami i nie dopuszczać do jej przewrócenia się.
- Toaletę trzymać z dala od ostrych przedmiotów, które mogłyby przebić zbiorniki.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ta przenośna toaleta jest przeznaczona do użytku z oferowanym przez jej producenta środkiem chemicznym, przeznaczonym specjalnie do przenośnych toalet.

Niniejszy produkt jest przystosowany wyłącznie do wykorzystywania zgodnie z jego przeznaczeniem oraz zamierzonym zastosowaniem według niniejszej instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje, które są niezbędne do prawidłowego montażu i/lub obsługi produktu. Nieprawidłowy montaż i/lub niewłaściwa obsługa lub konserwacja powodują niezadowalające działanie i mogą prowadzić do uszkodzeń.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne obrażenia lub uszkodzenia produktu wynikłe z następujących przyczyn:

- Nieprawidłowy montaż lub podłączenie, w tym zbyt wysokie napięcie
- Niewłaściwa konserwacja lub użycie innych części zamiennych niż oryginalne części zamienne dostarczone przez producenta
- Wprowadzanie zmian w produkcie bez wyraźnej zgody producenta
- Użytkowanie w celach innych niż opisane w niniejszej instrukcji obsługi

Firma Kampa zastrzega sobie prawo do zmiany wyglądu i specyfikacji produktu.

Opis techniczny

Przenośna toaleta wyposażona jest w dwa odłączane zbiorniki. Górna część stanowi połączenie zbiornika na wodę do spłukiwania i muszli klozetowej z deską sedesową i klapą. Dolna część stanowi zbiornik na nieczystości.

Wersja PortaFlush 10 posiada zbiornik na nieczystości o pojemności 10 litrów, a PortaFlush 20 – 20 litrów.

UWAGA!
W razie potrzeby do zbiornika czystej wody można dodać środek chemiczny do spłukiwania. Zawsze przestrzegać instrukcji producenta. Nigdy nie napełniać górnego zbiornika czystej wody środkiem chemicznym przeznaczonym do zbiornika na nieczystości, ponieważ może on uszkodzić uszczelki.

Przegląd produktu

Poz. na rys. 1	Oznaczenie
1	Pompa
2	Zbiornik spłukiwania
3	Zbiornik na nieczystości
4	Zawór suwakowy
5	Dźwignia blokady

Korzystanie z toalety

Przygotowanie do użytku

1. Przygotować zbiornik na nieczystości, rys. 3.
2. Przygotować zbiornik na wodę do spłukiwania, rys. 4.

W celu wykorzystywania w okresie zimowym można zakupić środek zapobiegający zamarzaniu do przenośnych toalet. Należy pamiętać, aby dodać środek zapobiegający zamarzaniu do zbiornika na wodę do spłukiwania, gdy można spodziewać się zamarzania.

UWAGA!
Używać wyłącznie środka zapobiegającego zamarzaniu przeznaczonego do przenośnych toalet. Nie używać samochodowych ani żadnych innych środków zapobiegających zamarzaniu, ponieważ mogą one trwale uszkodzić toaletę.

Korzystanie z toalety

1. Korzystać z toalety przy otwartym lub zamkniętym zaworze, rys. 5.
2. Po skorzystaniu spłukać toaletę przy otwartym zaworze.

Opróżnianie

1. Opróżnić zbiornik na nieczystości, rys. 6.
2. Wypłukać zbiornik czystą wodą i przygotować toaletę do użytku (rys. 3 i rys. 4).

Przechowywanie

➤Jeśli toaleta nie będzie używana przez dłuższy czas, przechowywać ją z czystymi i suchymi zbiornikami.

Czyszczenie i konserwacja

UWAGA!
- Nigdy nie używać środków czyszczących przeznaczonych do użytku domowego (wybielaczy, rozpuszczalników ani innych środków o silnym działaniu).
- Nie używać środków czyszczących o właściwościach ściernych, ponieważ mogą one porysować powierzchnię.

1. Wyczyścić toaletę wilgotną ściereczką i w razie potrzeby odpowiednim środkiem do czyszczenia tworzyw sztucznych.
2. Wytrzeć suchą ściereczką.
3. Oczyścić uszczelki i zasuwę zaworu oraz w razie potrzeby nasmarować smarem do uszczelek.

UWAGA!
Uszczelka zaworu jest częścią zużywającą się. W zależności od intensywności użytkowania należy ją wymienić, gdy jej skuteczność ulega pogorszeniu.

Rękojmia

Obowiązuje ustawowy okres rękojmi.
W przypadku stwierdzenia uszkodzenia produktu należy zgłosić się do oddziału producenta w danym kraju (patrz kampaoutdoors.com/store-locator) lub do sprzedawcy.

W celu naprawy lub rozpatrzenia rękojmi konieczne jest przesłanie wraz z urządzeniem następujących dokumentów:

- Kopii rachunku z datą zakupu
- Informacji o przyczynie reklamacji lub opisu wady

Utylizacja

➤Opakowanie należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na śmieci do recyklingu.

Jeżeli produkt nie będzie dłużej eksploatowany, koniecznie dowiedz się w najbliższym zakładzie recyklingu lub w specjalistycznym sklepie, jakie są aktualnie obowiązujące przepisy dotyczące utylizacji.

Dane techniczne

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Zbiornik na nieczystości:	10 l	20 l
Wymiary:	patrz rys. **2**	

Dôkladne si prečítajte tento návod a dodržiavajte všetky pokyny, usmernenia a varovania uvedené v tomto návode k výrobku, aby bolo zaručené, že výrobok bude vždy správne nainštalovaný, používaný a udržiavaný. Tento návod MUSÍ zostať priložený k výrobku.

Používaním tohto výrobku týmto potvrdzujete, že ste si dôkladne prečítali všetky pokyny, usmernenia a varovania a že rozumiete a súhlasíte s dodržiavaním všetkých uvedených podmienok. Súhlasíte, že tento výrobok budete používať iba v súlade s určeným použitím a v súlade s pokynmi, usmerneniami a varovania uvedenými v tomto návode k výrobku, ako aj v súlade so všetkými platnými zákonmi a nariadeniami. V prípade, že si neprečítate návod a nebudete sa riadiť týmto návodom a varovaniami uvedenými v tomto návode, môže mať za následok vaše poranenie alebo poranenie iných osôb, poškodenie vášho výrobku alebo poškodenie majetku v jeho blízkosti. Tento návod na obsluhu výrobku vrátane pokynov, usmernení a varovaní, a súvisiaca dokumentácia môže podliehať zmenám a aktualizáciám. Najaktuálnejšie informácie o výrobku nájdete na adrese kampaoutdoors.com.

Vysvetlenie symbolov

UPOZORNENIE!
Bezpečnostný pokyn: Označuje nebezpečnú situáciu, ktorej následnom môže byť drobné alebo stredne ťažké zranenie, ak sa jej nezabráni.

POZOR!
Označuje situáciu, ktorej následnom môže byť poškodenie majetku, ak sa jej nezabráni.

POZNÁMKA
Doplnkové informácie týkajúce sa obsluhy produktu.

Bezpečnostné pokyny

UPOZORNENIE! Nedodržanie týchto varovaní môže mať za následok smrť alebo vážne poranenie.

- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s toaletou.

POZOR!

- Neopierajte sa o veko toalety.
- Toaletu držte vo zvislej polohe, neotáčajte ju naopak a zabráňte jej prevrhnutiu.
- Toaletu umiestnite mimo dosahu ostrých predmetov, ktoré by mohli prepichnúť nádržky.

Používanie v súlade s určením

Táto prenosná toaleta je určená na použitie so špeciálnou chemikáliou na toalety, ktorá je určená výhradne na použitie v prenosných toaletách.

Tento výrobok je vhodný iba na použitie na určený účel a použitie v súlade s týmto návodom.

Tento návod obsahuje informácie, ktoré sú nevyhnutné pre správnu inštaláciu a/alebo obsluhu výrobku. Chybná inštalácia a/alebo nesprávna obsluha či údržba bude mať za následok neuspokojivý výkon a možnú poruchu.

Výrobca nenesie žiadnu zodpovednosť za akékoľvek poranenia či škody na výrobku spôsobené:

- nesprávnou montážou alebo pripojením vrátane nadmerného napätia
- nesprávnou údržbou alebo použitím iných ako originálnych náhradných dielov poskytnutých výrobcom
- zmenami produktu bez výslovného povolenia výrobcu
- použitím na iné účely než na účely opísané v návode

Firma Kampa si vyhradzuje právo na zmenu vzhľadu a technických parametrov výrobku.

Technický opis

Prenosná toaleta sa skladá z dvoch odpojiteľných nádrží. Horná časť je kombinovaná nádrž na splachovaciu vodu a WC misa s WC sedátkom a vekom. Spodná časť je odpadová nádrž.

Toaleta PortaFlush 10 disponuje odpadovou nádržou s objemom 10 litrov a PortaFlush 20 odpadovou nádržou s objemom 20 litrov.

POZOR!
Podľa potreby je do čistej vody možné pridať chemický prípravok na splachovanie. Vždy sa riaďte návodom výrobcu. Nikdy nepoužívajte chemické prípravky pre odpadovú nádrž v hornej nádrži na čistú splachovaciu vodu, pretože môžu poškodiť tesnenia.

Prehľad výrobku

Č. na obr. 1	Označenie
1	Čerpadlo
2	Nádrž na splachovaciu vodu
3	Odpadová nádrž
4	Posuvný ventil
5	Poistná páčka

Používanie toalety

Príprava na použitie

1. Pripravte odpadovú nádrž, obr. 3.
2. Pripravte nádrž na splachovaciu vodu, obr. 4.

Pre zimné použitie je možné zakúpiť prostriedok na ochranu proti mrazu pre prenosné toalety. Je dôležité pridať prostriedok na ochranu proti mrazu do nádrže na splachovaciu vodu, ak očakávate mrazy.

POZOR!
Používajte iba prostriedok na ochranu proti mrazu pre prenosné toalety. Nepoužívajte nemrznúcu zmes pre vozidlá ani iný typ prostriedkov na ochranu proti mrazu, pretože tieto môžu trvalo poškodiť toaletu.

Používanie toalety

1. Používajte toaletu s otvoreným alebo zatvoreným ventilom, obr. 5.
2. Po použití spláchnite toaletu s otvoreným ventilom.

Vyprázdnenie

1. Vyprázdnite odpadovú nádrž, obr. 6.
2. Vypláchnite nádrž s čistou vodou a pripravte toaletu na použitie (obr. 3 a obr. 4).

Skladovanie

➤Ak sa toaleta dlhšiu dobu nebude používať, uskladnite ju s čistými a suchými nádržami.

Čistenie a údržba

POZOR!
- Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky pre domácnosti (bielidlo, rozpúšťadlá alebo iné silné čistiace prostriedky).
- Nepoužívajte abrazívne čističe, inak poškrabete povrch.

1. Toaletu očisťte vlhkou handrou a vhodným čističom na plasty, ak je to nutné.
2. Usušte ju so suchou handrou.
3. Očisťte tesnenia a lopatku ventilu a namažte ich s mazivom na tesnenia, ak je to nutné.

POZOR!
Tesnenie ventilu je diel, ktorý sa opotrebováva a trhá. V závislosti od používania sa musí vymeniť, ak začne byť nefunkčné.

Záruka

Platí zákonom stanovená záručná lehota. Ak je výrobok poškodený, obráťte sa na pobočku výrobcu vo svojej krajine (pozri kampaoutdoors.com/store-locator) alebo na svojho predajcu.

Ak žiadate o vybavenie opravy alebo uplatňujete nároky vyplývajúce zo záruky, musíte priložiť nasledovné podklady:

- kópiu dokladu o kúpe s dátumom kúpy,
- dôvod reklamácie alebo opis chyby.

Likvidácia

➤Obalový materiál podľa možnosti odovzdajte do príslušného odpadu na recykláciu.

Keď výrobok definitívne vyradíte z prevádzky, informujte sa v najbližšom recyklačnom stredisku alebo u vášho špecializovaného predajcu o príslušných predpisoch týkajúcich sa likvidácie.

Technické údaje

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Odpadová nádrž:	10 l	20 l
Rozmery:	pozri obr. **2**	

Pečlivě si prosím přečtěte a dodržujte všechny pokyny, směrnice a varování obsažené v tomto návodu k výrobku, abyste měli jistotu, že výrobek budete vždy správně instalovat, používat a udržovat. Tyto pokyny MUSÍ být uchovávány v blízkosti výrobku.

Používáním výrobku tímto potvrzujete, že jste si pečlivě přečetli všechny pokyny, směrnice a varování a že rozumíte podmínkám uvedeným v tomto dokumentu a souhlasíte s nimi. Souhlasíte s používáním tohoto výrobku pouze k určenému účelu a použití a v souladu s pokyny, směrnicemi a varováními uvedenými v tomto návodu k výrobku a v souladu se všemi příslušnými zákony a předpisy. Pokud si nepřečtete a nebudete dodržovat zde uvedené pokyny a varování, může to vést ke zranění vás i ostatních, poškození vašeho výrobku nebo poškození jiného majetku v okolí. Tento návod k výrobku, včetně pokynů, směrnic a varování a související dokumentace může být předmětem změn a aktualizací. Aktuální informace o výrobku naleznete na adrese kampaoutdoors.com.

Vysvětlení symbolů

UPOZORNĚNÍ!
Bezpečnostní pokyn: Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek lehké nebo středně těžké zranění.

POZOR!
Označuje nebezpečnou situaci, která, pokud se jí nezabrání, může mít za následek majetkové škody.

POZNÁMKA
Doplňující informace týkající se obsluhy výrobku.

Bezpečnostní pokyny

UPOZORNĚNÍ! Nedodržení těchto varování by mohlo mít za následek smrt nebo vážné zranění.

- Nedovolte dětem hrát si s toaletou

POZOR!

- Neopírejte se o víko toalety.
- Toaletu udržujte ve vzpřímené poloze, neobracejte dnem vzhůru a nedovolte, aby se převrátila.
- Toaletu udržujte mimo dosah ostrých předmětů, které by mohly prorazit nádrže.

Použití v souladu s účelem

Tato přenosná toaleta je navržena pro použití s vlastní chemikálií speciálně navrženou pro použití v přenosných toaletách.

Tento výrobek je vhodný pouze k určenému účelu a použití v souladu s tímto návodem.

Tento návod poskytuje informace, které jsou nezbytné pro řádnou instalaci a/nebo provoz výrobku. Nedostatečná instalace a/nebo nesprávný provoz či údržba povedou k neuspokojivému výkonu a možné závadě.

Výrobce nepřejímá žádnou odpovědnost za jakékoli zranění nebo poškození výrobku vyplývající z následujícího:

- Nesprávné sestavení nebo připojení včetně nadměrného napětí
- Nesprávná údržba nebo použití jiných náhradních dílů než původních dílů dodaných výrobcem
- Změna výrobku bez výslovného souhlasu výrobce
- Použití k jiným účelům, než jsou popsány v tomto návodu

Společnost Kampa si vyhrazuje právo změnit vzhled a specifikace výrobku.

Technický popis

Přenosná toaleta se skládá ze dvou odnímatelných nádrží. Horní část je kombinovaná nádrž na vodu a toaletní mísa s toaletním sedátkem a víkem. Spodní část je fekální nádrž.

Model PortaFlush 10 je vybaven 10litrovou fekální nádrží a PortaFlush 20 pak 20litrovou fekální nádrž.

POZOR!
V případě potřeby lze do čerstvé vody přidat proplachovací chemikálii. Vždy postupujte podle pokynů výrobce. Chemikálii do toaletního odpadu nikdy nepoužívejte v horní nádrži s čerstvou vodou, protože by mohlo dojít k poškození těsnění.

Přehled výrobku

Č. na obr. 1	Označení
1	Čerpadlo
2	Nádrž na vodu
3	Fekální nádrž

Č. na obr. 1	Označení
4	Šoupátko
5	Pojistná páčka

Použití toalety

Příprava k použití

1. Připravte fekální nádrž, obr. 3.
2. Připravte nádrž na vodu, obr. 4.

Pro zimní použití je možné dokoupit nemrznoucí směs do přenosných toalet. Nemrznoucí směs je důležité přidat do fekální nádrže při předpokládaném mrazivém počasí.

POZOR!
Používejte pouze nemrznoucí směs určenou pro přenosné toalety. Nepoužívejte nemrznoucí směs do automobilu ani jiného typu, protože by mohla toaletu trvale poškodit.

Použití toalety

1. Toaletu používejte s otevřeným nebo zavřeným ventilem, obr. 5.
2. Po použití propláchněte toaletu s otevřeným ventilem.

Vyprázdnění

1. Vyprázdněte fekální nádrž, obr. 6.
2. Nádrž vymyjte čerstvou vodou a připravte toaletu k použití (obr. 3 a obr. 4).

Skladování

➤Pokud toaletu delší dobu nepoužíváte, uskladněte ji s čistými a suchými nádržemi.

Čištění a péče

POZOR!
- Nikdy nepoužívejte čisticí prostředky pro domácnost (bělidla, rozpouštědla nebo jiná silná činidla).
- Nepoužívejte brusný čisticí prostředek, protože by došlo k poškrábání povrchu.

1. Toaletu čistěte vlhkým hadříkem a případně vhodným čisticím prostředkem na plasty.
2. Vyleštěte suchým hadříkem.
3. Očistěte těsnění a lamelu ventilu a případně je namažte mazivem na těsnění.

POZOR!
Těsnění ventilu je součást, která podléhá opotřebení. V závislosti na použití bude nutné je vyměnit, jakmile začne být neúčinné.

Odpovědnost za vady

Na výrobek je poskytována záruka v souladu s platnými zákony. Pokud je výrobek vadný, kontaktujte pobočku výrobce ve vaší zemi nebo svého prodejce (viz kampaoutdoors.com/store-locator).

K vyřízení opravy nebo záruky nezapomeňte odeslat následující dokumenty:

- Kopie účtenky s datem zakoupení
- Uvedení důvodu reklamace nebo popis vady

Likvidace

➤Obalový materiál likvidujte v odpadu určeném k recyklaci.

Jakmile výrobek zcela vyřadíte z provozu, informujte se v příslušných recyklačních centrech nebo u specializovaného prodejce o příslušných předpisech o likvidaci odpadu.

Technické údaje

	PortaFlush10	PortaFlush20
Fekální nádrž:	10 l	20 l
Rozměry:	viz obr. 2	

A termék mindenkori szakszerű telepítése, használata és karbantartása érdekében kérjük figyelmesen olvassa el az ebben a termék kézikönyvben található utasításokat, irányelveket és figyelmeztetéseket, valamint mindig tartsa be ezeket. Ezt az útmutatót a termék közelében KELL tartani.

A termék használatba vételével Ön kijelenti hogy figyelmesen elolvasta az összes utasítást, irányelvet és figyelmeztetést, valamint megértette és elfogadja az itt leírt szerződési feltételeket. Ön elfogadja, hogy kizárólag a rendeltetésének megfelelő célra és a jelen termék kézikönyvben leírt útmutatásoknak, irányelveknek és figyelmeztetéseknek, valamint a hatályos törvényeknek és szabályozásoknak megfelelően használja ezt a terméket. Az itt leírt utasítások és figyelmeztetések elolvasásának és betartásának elmulasztása saját és mások sérüléséhez, a termék vagy a közelben található más anyagi javak károsodásához vezethet. Ez a termék kézikönyv és a benne található utasítások, irányelvek és figyelmeztetések, valamint a kapcsolódó dokumentációk módosulhatnak és frissülhetnek. Naprakész termékinformációk érdekében kérjük látogasson el a következő honlapra: kampaoutdoors.com.

Szimbólumok magyarázata

VIGYÁZAT!
Biztonsági útmutatás: Veszélyes helyzetet jelöl, amely könnyű vagy mérsékelt sérülést okozhat, ha nem kerülik el.

FIGYELEM!
Olyan helyzetet jelöl, amely vagyoni kárt okozhat, ha nem kerülik el.

MEGJEGYZÉS
A termék kezelésére vonatkozó kiegészítő információk.

Biztonsági útmutatások

VIGYÁZAT! Ezeknek a figyelmeztetéseknek a figyelmen kívül hagyása súlyos, vagy halálos sérüléshez vezethet.

- Ne hagyja, hogy gyermekek játsszanak a vécével

FIGYELEM!

- Ne dőljön neki a vécé fedélnek.
- A vécét függőleges helyzetben tartsa, ne állítsa fejjel lefelé vagy ne hagyja felborulni.
- Az olyan éles tárgyakat, amelyek kiszúrhatják a tartályokat, tartsa távol a vécétől.

Rendeltetésszerű használat

Ezt a mobil vécét mobil vécékkel való használatra kifejlesztett, szabadalmaztatott vécé-vegyszerekkel történő használatra tervezték.

Ez a termék az itt leírt utasításoknak megfelelő rendeltetésszerű használatra alkalmas.

Ez a kézikönyv olyan információkat nyújt, amelyek a termék szakszerű telepítéséhez és/vagy üzemeltetéséhez szükségesek. A hibás telepítés és/vagy a szakszerűtlen üzemeltetés vagy karbantartás elégtelen teljesítményhez és potenciálisan meghibásodáshoz vezethet.

A gyártó nem vállal felelősséget a termék olyan károsodásáért, vagy sérülésekért, amelyek a következőkre vezethetők vissza:

- Hibás összeszerelés vagy csatlakoztatás, ideértve a túlfeszültséget is
- Helytelen karbantartás, vagy a gyártó által szállított eredeti cserealkatrészektől eltérő cserealkatrészek használata
- A termék kifejezett gyártói engedély nélküli módosítása
- Az útmutatóban leírt céloktól eltérő felhasználás

A Kampa fenntartja a termék megjelenésének és specifikációjának módosítására vonatkozó jogát.

Műszaki leírás

A mobil vécé két leválasztható tartállyal rendelkezik. A felső rész egy kombinált öblítővíztartály és vécécsésze, ülőkével és fedéllel. Az alsó rész a szennyvíztároló tartály.

A PortaFlush 10 modell 10 literes szennyvíztároló tartállyal, míg a PortaFlush 20 modell 20 literes szennyvíztároló tartállyal van ellátva.

FIGYELEM!
Szükség esetén öblítő vegyszert lehet hozzáadni a frissvízhez. Minden esetben tartsa be a gyártó útmutatásait. A felső frissvíz tartályba tilos vécé vegyszereket adagolni, mivel ezek károsíthatják a tömítéseket.

A termék áttekintése

Sz. itt: 1. ábra	Megnevezés
1	Szivattyú
2	Öblítővíztartály

Sz. itt: 1. ábra	Megnevezés
3	Szennyvíztartály
4	Tolózár
5	Zárókar

A vécé használata

Előkészítés a használatra

1. Készítse elő a szennyvíztartályt, 3. ábra.
2. Készítse elő az öblítővíztartályt, 4. ábra.

Téli használathoz beszerezhető mobil vécékhez kifejlesztett fagyálló szer is. Ha fagypont alatti hőmérséklet várható, akkor fontos hogy fagyállót adagoljon az öblítővízbe.

FIGYELEM!
Csak mobil vécékhez gyártott fagyállót használjon. Ne használjon autókhoz gyártott, vagy egyéb típusú fagyállókat, mivel ezek visszafordíthatatlanul károsíthatják a vécét.

A vécé használata

1. A vécét nyitott vagy zárt szeleppel használja, 5. ábra.
2. Használat után nyitott szeleppel öblítse le a vécét.

Ürítés

1. Ürítse ki a szennyvíztartályt, 6. ábra.
2. Friss vízzel mossa ki a tartályt és készítse elő a használatra a vécét (3. ábra és 4. ábra).

Tárolás

➤Ha hosszabb ideig nem használja a vécét, tárolja el azt tiszta és száraz tartályokkal.

Tisztítás és karbantartás

FIGYELEM!
- Háztartási tisztítószerek (fehérítő, oldószerek, vagy agresszív szerek) használata tilos.
- Ne használjon dörzsölő hatású szereket, mivel ezek megkarcolhatják a felületet.

1. A vécét egy nedves kendővel és szükség esetén a célra alkalmas műanyagtisztítóval tisztítsa.
2. Száraz kendővel törölje szárazra.
3. Tisztítsa meg a tömítéseket és a szelep lemezét, és szükség esetén kenje meg tömítés kenőanyaggal.

FIGYELEM!
A szelep tömítése egy olyan alkatrész, amely kopásnak és elhasználódásnak van kitéve. A használattól függően ha veszít a hatékonyságából, akkor ki kell cserélni.

Szavatosság

A termékre a törvény szerinti szavatossági időszak érvényes. Amennyiben a termék hibás, lépjen kapcsolatba a gyártó helyi képviseletével (lásd: kampaoutdoors.com/store-locator) vagy a kereskedővel.

A javításhoz, illetve a garancia adminisztrációhoz a következő dokumentumokat kell mellékelnie a termék beküldésekor:

- A számla vásárlási dátummal rendelkező másolatát
- A reklamáció okát vagy a hibát tartalmazó leírást

Ártalmatlanítás

➤A csomagolóanyagot lehetőleg a megfelelő újrahasznosítható hulladék közé tegye.

Ha a terméket véglegesen kivonja a forgalomból, kérjük, tájékozódjon a legközelebbi hulladékártalmatlanító központnál vagy a szakkereskedőjénél az idevonatkozó ártalmatlanítási előírásokkal kapcsolatosan.

Műszaki adatok

	PortaFlush10	**PortaFlush20**
Szennyvíz-tartály:	10 l	20 l
Méretek:	lásd: **2** . ábra	

Kampa®

Together outdoors

4445103343 2021-04-15

kampaoutdoors.com

Part of the Dometic Group

We distribute our products in around 100 markets. Please ask for your contact point or check the web. **kampaoutdoors.com**

Manufacturer: Dometic UK Awnings Limited, Witham, Essex, UK

Importer EU: Dometic Germany GmbH, Hollefeldstraße 63, 48282 Emsdetten, Germany